

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 juin 2004

PROJET DE LOI ⁽¹⁾

**modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur
l'accès au territoire, le séjour,
l'établissement et l'éloignement des étran-
gers**
(article 78 de la Constitution)

PROJET DE LOI ⁽²⁾

**modifiant l'article 71 de la loi du
15 décembre 1980 sur l'accès au territoire,
le séjour, l'établissement et l'éloignement
des étrangers**
(article 77 de la Constitution)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
1. Exposé général	4
2. Commentaire article par article (article 78 de la Constitution)	8
3. Commentaire article par article (article 77 de la Constitution)	19
3. Avant-projet de loi (article 78 de la Constitution)	20
4. Avant-projet de loi (article 77 de la Constitution)	23
5. Avis du Conseil d'Etat n° 35.018/4	24
6. Avis du Conseil d'Etat n° 35.019/4	26
7. Projet de loi (article 78 de la Constitution)	28
8. Projet de loi (article 77 de la Constitution)	32
9. Texte de base	33

⁽¹⁾ LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.

⁽²⁾ LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 juni 2004

WETSONTWERP ⁽¹⁾

**tot wijziging van de wet van 15 december
1980 betreffende de toegang tot het
grondgebied, het verblijf, de vestiging en
de verwijdering van vreemdelingen**
(artikel 78 van de Grondwet)

WETSONTWERP ⁽²⁾

**tot wijziging van artikel 71 van de wet van
15 december 1980 betreffende de toegang
tot het grondgebied, het verblijf,
de vestiging en de verwijdering van
vreemdelingen**
(artikel 77 van de Grondwet)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
1. Algemene toelichting	4
2. Commentaar per artikel (artikel 78 van de Grondwet)	8
3. Commentaar per artikel (artikel 77 van de Grondwet)	19
3. Voorontwerp (artikel 78 van de Grondwet)	20
4. Voorontwerp (artikel 77 van de Grondwet)	23
5. Advies van de Raad van State nr. 35.018/4	24
6. Advies van de Raad van State nr. 35.019/4	26
7. Wetsontwerp (artikel 78 van de Grondwet)	28
8. Wetsontwerp (artikel 77 van de Grondwet)	32
9. Basistekst	33

⁽¹⁾ DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

⁽²⁾ DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.

Le Gouvernement a déposé ces projets de loi le 10 juin 2004.

De Regering heeft deze wetsontwerpen op 10 juni 2004 ingediend.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 18 juin 2004.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 18 juni 2004 door de Kamer ontvangen.

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
VLAAMS BLOK	: Vlaams Blok
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2
1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Le Conseil de l'Union européenne a adopté, le 28 mai 2001, la directive 2001/40/CE du Conseil de l'union européenne relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers.

Cette directive prévoit la possibilité des États tenus (États membres de l'Union européenne à l'heure actuelle) de reconnaître et de mettre à exécution les décisions d'éloignement prises par l'autorité compétente d'un autre État tenu par la directive.

Les projets de loi ont pour objet de transposer les dispositions de cette directive dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

SAMENVATTING

De Raad van de Europese Unie heeft op 28 mei 2001 de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen aangenomen.

Deze richtlijn voorziet de mogelijkheid voor de gebonden Staten (Lidstaten van de Europese Unie op dit ogenblik) om de door de bevoegde overheid van een andere door de richtlijn gebonden Staat genomen verwijderings-beslissingen te erkennen en uit te voeren.

De wetsontwerpen hebben als doel om de beschikkingen van deze richtlijn om te zetten in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

EXPOSE DES MOTIFS**I. EXPOSE GENERAL**

MESDAMES, MESSIEURS,

Les projets qui vous sont présentés assurent la transposition de la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers ⁽¹⁾, dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

L'objet de cette directive est de permettre la reconnaissance d'une décision d'éloignement prise par une autorité compétente d'un État membre à l'encontre d'un ressortissant d'un pays tiers, par l'État membre sur le territoire duquel cet étranger est appréhendé.

L'initiative française qui est à l'origine de cette directive avait pour but de concourir à une meilleure exécution des décisions d'éloignement en s'appuyant sur leur reconnaissance mutuelle par les États membres, l'objectif recherché étant de parvenir à ce qu'un État membre puisse mettre à exécution une décision d'éloignement prise par un autre État membre. La France a justifié cet objectif par la constatation que, dans la pratique, il n'est pas rare de constater qu'un ressortissant de pays tiers faisant l'objet d'une décision d'éloignement prise par un État membre tente de se soustraire à l'exécution de cette décision en se rendant sur le territoire d'un autre État membre et qu'une telle situation est d'autant plus anormale que la décision d'éloignement a pu être prise pour des motifs ayant trait à l'ordre public ou à la sécurité nationale.

Le Conseil de l'Union européenne a en conséquence adopté la directive précitée, estimant que «la nécessité d'assurer une plus grande efficacité dans l'exécution des décisions d'éloignement ainsi qu'une meilleure coopération des États membres implique la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement.» (cf. 3^{ème} considérant de la directive 2001/40/CE précitée). Il a insisté à cet égard sur le fait qu' «Il convient d'adopter les décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers en conformité avec les droits fondamentaux, tels

⁽¹⁾ J.O.L 149 du 2 juin 2001.

MEMORIE VAN TOELICHTING**I. ALGEMENE TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

De ontwerpen van wet die u worden voorgelegd verzekeren de omzetting van de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen ⁽¹⁾ in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Het doel van deze richtlijn is het mogelijk maken van de erkenning van een verwijderingsbesluit dat door een bevoegde overheid van een lidstaat wordt genomen ten opzichte van een onderdaan van een derde land door de lidstaat op wiens grondgebied deze vreemdeling werd aangehouden.

Het doel van het Franse initiatief dat aan de basis van deze richtlijn ligt, was het komen tot een betere uitvoering van de verwijderingsbesluiten, steunende op hun onderlinge erkenning door de lidstaten. Het beoogde doel is de uitvoering door een lidstaat van een verwijderingsbesluit dat door een andere lidstaat werd genomen. Frankrijk heeft dit doel gerechtvaardigd met de vaststelling dat het in de praktijk vaak voorkomt dat een onderdaan van een derde land, die het voorwerp uitmaakt van een verwijderingsbesluit dat door een lidstaat werd genomen, zich aan de uitvoering van dit besluit probeert te onttrekken door zich naar het grondgebied van een andere lidstaat te begeven. Een dergelijke situatie is des te abnormaler omdat het verwijderingsbesluit kon worden genomen omwille van redenen die betrekking hebben op de openbare orde of de nationale veiligheid.

De Raad van de Europese Unie heeft bijgevolg de eerder genoemde richtlijn aangenomen omdat zij van mening is dat «om te zorgen voor een doelmatiger uitvoering van de verwijderingsbesluiten en voor een betere samenwerking tussen de lidstaten de onderlinge erkenning van verwijderingsbesluiten noodzakelijk is» (cf. 3de overweging van de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG). In dit opzicht heeft zij aangedrongen op het feit dat «de besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen moeten worden aange-

⁽¹⁾ P.B.L. 149 van 2 juni 2001

qu'ils sont garantis par la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, notamment ses articles 3 et 8, la convention de Genève relative au statut des réfugiés du 28 juillet 1951, et tels qu'ils résultent des principes constitutionnels communs aux États membres» (cf. 4^{ème} considérant de la directive 2001/40/CE précitée) et sur le fait que les États membres doivent mettre en oeuvre la directive dans le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales (cf. article 3, § 2, de la directive).

Les dispositions de la directive 2001/40/CE précitée ne revêtent pas un caractère systématiquement obligatoire, ce qui signifie que, face à une décision d'éloignement prise par l'autorité compétente d'un autre État tenu par cette directive, les autorités belges pourront soit reconnaître cette décision et la mettre à exécution, soit éloigner l'intéressé sur la base d'une décision nationale, soit faire jouer les accords de réadmission conclus entre les États membres de l'Union européenne.

Le nouveau principe établi par la directive 2001/40/CE précitée s'insère en effet dans le cadre européen existant et c'est la raison pour laquelle l'article 1^{er}, § 1^{er}, de cette directive précise qu'il doit s'appliquer sans préjudice, d'une part, des obligations découlant de l'article 23 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen, signée le 19 juin 1990, et, d'autre part, de l'application de l'article 96 de la même Convention.

Pour rappel, l'article 23 de la Convention prévoit ce qui suit:

«1. L'étranger qui ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions de court séjour applicables sur le territoire de l'une des Parties contractantes doit en principe quitter sans délai les territoires des parties contractantes.

2. L'étranger qui dispose d'un titre de séjour ou d'une autorisation de séjour provisoire en cours de validité délivré par une autre partie contractante, doit se rendre sans délai sur le territoire de cette Partie contractante.

3. Lorsque le départ volontaire d'un tel étranger n'est pas effectué ou lorsqu'il peut être présumé que ce départ n'aura pas lieu ou si le départ immédiat de l'étranger s'impose pour des motifs relevant de la sécurité nationale ou de l'ordre public, l'étranger doit être éloi-

nomen conform de grondrechten zoals die worden gewaarborgd door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, met name de artikelen 3 en 8 daarvan, en door het Verdrag van Genève betreffende de status van vluchtelingen van 28 juli 1951, en zoals die voortvloeien uit de gemeenschappelijke grondwetbeginselen van de lidstaten» (cf. 4^{de} overweging van de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG) en op het feit dat de lidstaten de richtlijn onder eerbiediging van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden in werking moeten doen treden (cf artikel 3, § 2, van de richtlijn).

De bepalingen van de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG hebben geen systematisch verplichtend karakter. Dit betekent dat de Belgische overheden, indien ze worden geconfronteerd met een verwijderingsbesluit dat door de bevoegde overheid van een andere Staat die gebonden is aan deze richtlijn is genomen, dit besluit ofwel kunnen erkennen en het uitvoeren, ofwel de betrokkene kunnen verwijderen op basis van een nationale beslissing, ofwel de tussen de lidstaten van de Europese Unie afgesloten terugnameakkoorden in werking kunnen laten treden.

Het nieuwe principe dat door de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG wordt ingevoerd past inderdaad in het bestaand Europees kader en om deze reden preciseert artikel 1, § 1, van deze richtlijn dat dit principe dient te worden toegepast onverminderd de verplichtingen die voortvloeien uit artikel 23, enerzijds, en de toepassing van artikel 96, anderzijds, van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen, ondertekend op 19 juni 1990.

Artikel 23 van de Overeenkomst voorziet, bij wijze van herinnering, het volgende:

«1. De vreemdeling die niet of niet meer voldoet aan de op het grondgebied van één der overeenkomstsluitende partijen geldende voorwaarden inzake kort verblijf dient in beginsel het grondgebied van de overeenkomstsluitende partijen onverwijld te verlaten.

2. Wanneer een vreemdeling over een geldige verblijfstitel of tijdelijke verblijfsmachtiging van een andere overeenkomstsluitende partij beschikt, dient hij zich onverwijld naar het grondgebied van die overeenkomstsluitende partij te begeven.

3. Indien het vrijwillige vertrek van de vreemdeling niet plaatsvindt of indien een vermoeden bestaat dat dit vertrek niet zal plaatsvinden of indien het onmiddellijke vertrek van de vreemdeling om redenen van openbare orde of nationale veiligheid geboden is, dient de

gné du territoire de la Partie contractante sur lequel il a été appréhendé, dans les conditions prévues par le droit national de cette partie contractante. Si l'application de ce droit ne permet pas l'éloignement, la Partie contractante concernée peut admettre l'intéressé au séjour sur son territoire.

4. L'éloignement peut être réalisé vers le pays d'origine de cette personne ou tout autre pays dans lequel son admission est possible, notamment en application des dispositions pertinentes des accords de réadmission conclu par les Parties contractantes.

5. Les dispositions du paragraphe 4 ne font pas obstacle aux dispositions nationales relatives au droit d'asile ni à l'application de la Convention de Genève du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, telle qu'amendée par le Protocole de New York du 31 janvier 1967 ni aux dispositions du paragraphe 2 du présent article et de l'article 33, paragraphe 1, de la présente Convention.»

Cette disposition a été mise en oeuvre dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, par la loi du 15 juillet 1996, notamment dans l'article 27.

L'article 96 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen traite quant à lui des modalités du signalement aux fins de non-admission dans le Système d'Information Schengen (S.I.S.)⁽²⁾.

⁽²⁾ «1. Les données relatives aux étrangers qui sont signalés aux fins de non-admission sont intégrées sur la base d'un signalement national résultant de décisions prises, dans le respect des règles de procédure prévues par la législation nationale, par les autorités administratives ou les juridictions compétentes.

2. Les décisions peuvent être fondées sur la menace pour l'ordre public ou la sécurité et sûreté nationales que peut constituer la présence d'un étranger sur le territoire national.
Tel peut être notamment le cas:

a) d'un étranger qui a été condamné pour une infraction passible d'une peine privative de liberté d'au moins un an;

b) d'un étranger à l'égard duquel il existe des raisons sérieuses de croire qu'il a commis des faits punissables graves, y inclus ceux visés à l'article 71, ou à l'égard duquel il existe des indices réels qu'il envisage de commettre de tels faits sur le territoire d'une Partie contractante.

3. Les décisions peuvent être également fondées sur le fait que l'étranger a fait l'objet d'une mesure d'éloignement, de renvoi ou d'expulsion non rapportée ni suspendue comportant ou assortie d'une interdiction d'entrée, ou, le cas échéant, de séjour, fondée sur le non-respect des réglementations nationales relatives à l'entrée ou au séjour des étrangers.»

vreemdeling overeenkomstig de in de nationale wetgeving van die partij neergelegde voorwaarden te worden verwijderd van het grondgebied van de overeenkomstsluitende partij waar hij werd aangehouden. Indien de verwijdering ingevolge de wet niet is toegestaan, kan die partij de betrokken vreemdeling verblijf toestaan op haar grondgebied.

4. Deze verwijdering kan geschieden naar het land van herkomst van de vreemdeling of naar enig ander land waar hij toegelaten kan worden, in het bijzonder ingevolge de relevante bepalingen van de door de overeenkomstsluitende partijen gesloten weder-toelatingsovereenkomsten.

5. Het bepaalde in lid 4 doet geen afbreuk aan de nationale bepalingen inzake het asielrecht, de bepalingen van het Verdrag van Genève van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen, zoals gewijzigd bij het Protocol van New-York van 31 januari 1967, alsmede het bepaalde in lid 2 van dit artikel en in artikel 33, lid 1, van deze Overeenkomst.»

Deze bepaling werd in werking gesteld in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen door de wet van 15 juli 1996, met name in artikel 27.

Artikel 96 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen behandelt de modaliteiten voor het signaleren ter fine van weigering van toegang in het Schengen-informatiesysteem (S.I.S.)⁽²⁾.

⁽²⁾ «1. Gegevens over vreemdelingen die ter fine van weigering van toegang worden gesignaleerd, worden opgenomen op grond van een nationale signalering ingevolge een door de bevoegde administratieve of strafrechtelijke autoriteiten met inachtneming van de nationale wettelijke procedurevoorschriften genomen beslissing.

2. De beslissingen kunnen gegrond zijn op het gevaar voor de openbare orde en veiligheid of de nationale veiligheid dat de aanwezigheid van een vreemdeling op het nationale grondgebied kan opleveren.

Dit kan in het bijzonder het geval zijn bij :

a) een vreemdeling die is veroordeeld wegens een strafbaar feit dat met een vrijheidsstraf van ten minste één jaar strafbaar is gesteld;

b) een vreemdeling ten wiens aanzien er een ernstig vermoeden bestaat dat hij zware misdrijven, waaronder die bedoeld in artikel 71, heeft gepleegd, of te wiens aanzien er concrete aanwijzingen zijn dat hij voornemens is dergelijke misdrijven of feiten op het grondgebied van een overeenkomstsluitende partij te plegen.

3. De beslissingen kunnen eveneens zijn gegrond op het feit dat ten aanzien van de vreemdeling een niet-opgeschorte of niet-ingetrokken maatregel tot verwijdering, terugwijzing of uitwijzing is genomen die een verbod op binnenkomst, of in voorkomend geval, een verbod op verblijf behelst of daarvan vergezeld gaat, om reden van overtreding van de nationale bepalingen inzake de binnenkomst en het verblijf van vreemdelingen.»

L'article 7, alinéa 1^{er}, 5^o, de la loi du 15 décembre 1980 précitée tire les conséquences de ce signalement puisqu'il prévoit que le Ministre ou son délégué peut donner l'ordre de quitter le territoire avant une date déterminée, à l'étranger qui n'est ni autorisé ni admis à séjourner plus de trois mois ou à s'établir dans le Royaume s'il est signalé aux fins de non-admission dans le Système d'Information Schengen, soit pour le motif que sa présence constitue un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale, soit pour le motif qu'il a fait l'objet d'une mesure d'éloignement non rapportée ni suspendue, comportant une interdiction d'entrée, fondée sur le non-respect des réglementations nationales relatives à l'entrée ou au séjour des étrangers.

La possibilité de reconnaître une décision d'éloignement prise par un autre État membre, introduite dans la loi du 15 décembre 1980 par l'article 8bis en projet permettra aux autorités belges compétentes d'opérer, en ce qui concerne les étrangers signalés au SIS, un choix entre soit la prise d'une décision belge d'ordre de quitter le territoire sur la base de l'article 7, alinéa 1^{er}, 5, de la loi du 15 décembre 1980 précitée, soit la reconnaissance de la décision d'éloignement étrangère et sa mise à exécution forcée, sur la base des articles 8bis et 27, en projet, de la même loi, soit la mise en oeuvre des accords de réadmission cités supra.

Un élément important du choix entre ces trois possibilités est la compensation financière entre les États qui appliqueront les dispositions de la directive 2001/40/CE précitée.

Ce point est réglé dans une décision du Conseil de l'Union européenne du 23 février 2004⁽³⁾. Cette réglementation repose sur le principe selon lequel il appartient à l'État membre dont émane la décision, de rembourser l'État membre d'exécution, sur la base des frais réels encourus.

*Le vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur,*

P. DEWAELE

⁽³⁾ Décision définissant les critères et modalités pratiques de la compensation des déséquilibres financiers résultant de l'application de la directive 2001/40/CE relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers (J.O. L60 du 27.02.2004).

Artikel 7, 1^{ste} lid, 5^o, van de eerder genoemde wet van 15 december 1980 trekt gevolgen uit dit signalement omdat het voorziet dat de Minister of zijn gemachtigde de vreemdeling, die noch gemachtigd noch toegelaten is tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk of om er zich te vestigen indien hij ter fine van weigering van toegang gesignaleerd is in het Schengen-informatiesysteem, het bevel kan geven het grondgebied vóór een bepaalde datum te verlaten, ofwel omdat hij door zijn gedrag geacht wordt de openbare orde of de nationale veiligheid te kunnen schaden, ofwel omdat ten aanzien van hem een niet-opgeschorte of niet-ingetrokken maatregel is genomen die een verbod op binnenkomst behelst om reden van overtreding van de nationale bepalingen inzake de binnenkomst en het verblijf van vreemdelingen.

De mogelijkheid om een door een andere lid-staat genomen verwijderingsbeslissing te erkennen, die in de wet van 15 december 1980 door artikel 8bis van het ontwerp wordt ingevoerd, zal het de bevoegde Belgische overheden mogelijk maken om met betrekking tot de in het SIS gesignaleerde vreemdelingen een keuze te maken tussen ofwel de uitvaardiging van een Belgisch bevel om het grondgebied te verlaten op basis van artikel 7, 1^{ste} lid, 5^o, van de eerder genoemde wet van 15 december 1980, ofwel de erkenning van het buitenlands verwijderingsbesluit en de gedwongen tenuitvoerlegging van dit besluit op basis van de artikelen 8bis en 27 van dezelfde wet, ofwel de toepassing van de bovengenoemde terugnameakkoorden.

Een belangrijk element van de keuze tussen deze drie mogelijkheden is de financiële compensatie tussen de lidstaten die de bepalingen van de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG zullen toepassen.

Dit punt werd geregeld in een beschikking van de Raad van de Europese Unie van 23 februari 2004⁽³⁾. Deze reglementering is gebaseerd op het principe volgens hetwelk het aan de Lidstaat, van wie de beslissing uitgaat, toekomt de uitvoerende Lidstaat terug te betalen op grond van de werkelijk gemaakte kosten.

*De vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken,*

P. DEWAELE

⁽³⁾ Beschikking tot vaststelling van de criteria en uitvoeringsvoorschriften voor de compensatie van de verstoringen van het financiële evenwicht die voortvloeien uit de toepassing van richtlijn 2001/40/EG van de Raad betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen (P.B.L. 60 van 27-02-2004).

II. COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE**PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU
15 DECEMBRE 1980 SUR L'ACCES AU
TERRITOIRE, LE SEJOUR, L'ETABLISSEMENT
ET L'ELOIGNEMENT DES ETRANGERS
(article 78 de la Constitution)**Article 1^{er}

Cette disposition est de pure technique juridique. Elle découle de l'article 83 de la Constitution selon lequel chaque proposition et projet de loi doit indiquer si elle ou il règle une matière visée aux articles 74, 77 ou 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans la mesure où l'article 8, § 1^{er}, de la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers prévoit que lorsque les États membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à ses dispositions, ces dispositions doivent contenir une référence à la directive ou doivent être accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle, l'article 2 en projet spécifie que la loi en projet transpose la directive 2001/40/CE précitée dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Art. 3

L'article 8bis en projet a pour objectif de transposer l'idée centrale de la directive 2001/40/CE précitée, prévue à l'article 1^{er}, § 1^{er}, de celle-ci, à savoir de permettre la reconnaissance d'une décision d'éloignement prise par une autorité compétente d'un État membre à l'encontre d'un ressortissant d'un pays tiers, qui se trouve sur le territoire d'un autre État membre.

Ainsi qu'indiqué dans l'exposé des motifs général, cette disposition indique que cette nouvelle possibilité s'applique sans préjudice, d'une part, des obligations découlant de l'article 23 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen, signée le 19 juin 1990, et, d'autre part, de l'application de l'article 96 de la même Convention.

II. COMMENTAAR PER ARTIKEL**WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WET
VAN 15 DECEMBER 1980 BETREFFENDE DE
TOEGANG TOT HET GRONDGEBIED, HET
VERBLIJF, DE VESTIGING EN DE VERWIJDERING
VAN VREEMDELINGEN
(artikel 78 van de Grondwet)**

Artikel 1

Deze bepaling is van zuiver juridisch-technische aard. Zij vloeit voort uit artikel 83 van de Grondwet luidens welk elk wetsvoorstel en elk wetsontwerp moet vermelden of het een aangelegenheid regelt bedoeld in de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 8, § 1, van de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen schrijft voor dat wanneer de lidstaten de nodige wettelijke, reglementaire en administratieve bepalingen in werking doen treden om aan haar bepalingen te voldoen, deze bepalingen een verwijzing moeten bevatten naar de richtlijn of vergezeld moeten gaan van een dergelijke verwijzing bij hun officiële publicatie. Aldus preciseert artikel 2 van het wetsontwerp dat het wetsontwerp de genoemde richtlijn 2001/40/EG omzet in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Art. 3

Artikel 8bis van het wetsontwerp heeft tot doel het centrale idee van de genoemde richtlijn 2001/40/EG, geformuleerd in artikel 1, § 1, uit te voeren, met name het mogelijk maken van de erkenning van een verwijderingsbesluit dat door een bevoegde autoriteit van een Lid-Staat is genomen ten aanzien van een onderdaan van een derde land die zich op het grondgebied van een andere Lid-Staat bevindt.

Zoals vermeld in de algemene memorie van toelichting geeft deze bepaling aan dat deze nieuwe mogelijkheid toegepast wordt onverminderd de verplichtingen die voortvloeien uit artikel 23, enerzijds, en de toepassing van artikel 96, anderzijds, van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen, ondertekend op 19 juni 1990.

En ce qui concerne l'article 23 de la Convention, cela signifie, entre autres, que les États parties restent, conformément au § 3 de cette disposition, tenus d'éloigner l'étranger du territoire lorsque le départ volontaire n'est pas réalisé ou lorsqu'il peut être présumé que ce départ n'aura pas lieu ou si le départ immédiat de l'étranger s'impose pour des motifs relevant de la sécurité nationale ou de l'ordre public.

1. Modalités de la reconnaissance de la décision d'éloignement étrangère

Dans la mesure où cette reconnaissance et la mise à exécution forcée de la décision d'éloignement donneront lieu à des compensations financières entre États membres (article 7 de la directive 2001/40/CE précitée et décision du Conseil de l'Union européenne du 23 février 2004 définissant les critères et modalités pratiques de la compensation des déséquilibres financiers résultant de l'application de la directive 2001/40/CE), l'article 8*bis* ne prévoit la possibilité de reconnaître une décision d'éloignement que pour autant que celle-ci a été prise par un État tenu par cette directive (voir point 3).

L'article 8*bis*, § 1^{er} énumère les conditions, prévues par l'article 3, § 1^{er}, de la directive 2001/40/CE précitée, auxquelles la décision d'éloignement étrangère visée doit répondre afin de pouvoir être reconnue par le ministre ou son délégué:

a) Condition relative à l'autorité ayant pris la décision: ainsi que prévu par l'article 2, b), de la directive 2001/40/CE précitée, la décision d'éloignement visée doit avoir été prise par une autorité administrative compétente, ce qui exclut les décisions judiciaires.

b) Condition relative au motif de la décision: la décision d'éloignement étrangère doit être fondée:

– soit sur une menace grave et actuelle pour l'ordre public ou la sécurité nationale et est prise dans un des cas suivants;

– condamnation de l'étranger dans l'État tenu par la directive 2001/40/CE précitée, qui lui a délivré cette décision, pour une infraction passible d'une peine privative de liberté d'un an au moins;

– existence de raisons sérieuses de croire que l'étranger a commis des faits punissables graves ou existence d'indices réels qu'il envisage de commettre de tels faits sur le territoire d'un État tenu par cette directive;

Voor wat betreft artikel 23 van de Overeenkomst, dit houdt ondermeer in dat de Overeenkomstsluitende partijen ertoe gebonden zijn, overeenkomstig § 3 van deze bepaling, de vreemdeling van het grondgebied te verwijderen indien het vrijwillig vertrek niet plaatsvindt of indien een vermoeden bestaat dat dit vertrek niet zal plaatsvinden of indien het onmiddellijke vertrek van de vreemdeling om redenen van openbare orde of nationale veiligheid geboden is.

1. Modaliteiten van de erkenning van het buitenlands verwijderingsbesluit

Voorzover deze erkenning en de gedwongen tenuitvoerlegging van het verwijderingsbesluit aanleiding zullen geven tot financiële compensaties tussen lidstaten (artikel 7 van de genoemde richtlijn 2001/40/EG en de beschikking van de Raad van de Europese Unie van 23 februari 2004 tot vaststelling van de criteria en uitvoeringsvoorschriften voor de compensatie van de verstoringen van het financiële evenwicht die voortvloeien uit de toepassing van richtlijn 2001/40/EG) bepaalt artikel 8*bis* dat een verwijderingsbesluit enkel kan worden erkend indien het werd genomen door een Staat die gebonden is door deze richtlijn (zie punt 3).

Artikel 8*bis*, § 1 somt de voorwaarden op, bepaald bij artikel 3, § 1 van de genoemde richtlijn 2001/40/EG, waaraan het bedoelde buitenlandse verwijderingsbesluit moet voldoen om door de minister of zijn gemachtigde te kunnen worden erkend:

a) Voorwaarde met betrekking tot de overheid die het besluit heeft genomen: zoals bepaald bij artikel 2, b), van de genoemde richtlijn 2001/40/EG, moet het bedoelde verwijderingsbesluit door een bevoegde administratieve instantie worden genomen, wat gerechtelijke beslissingen uitsluit.

b) Voorwaarde met betrekking tot de reden van het besluit: het buitenlandse verwijderingsbesluit moet gegrond zijn op:

– ofwel een ernstige en daadwerkelijke bedreiging van de openbare orde of de nationale veiligheid en wordt genomen in één van de volgende gevallen;

– veroordeling van de vreemdeling in de Staat die gebonden is door de genoemde richtlijn 2001/40/EG, die hem deze beslissing heeft afgeleverd, wegens een strafbaar feit dat bestraft kan worden met een vrijheidsstraf van ten minste één jaar;

– er zijn gegronde redenen om aan te nemen dat de vreemdeling ernstige strafbare feiten heeft gepleegd of concrete aanwijzingen dat hij overweegt dergelijke feiten te plegen op het grondgebied van een Staat die gebonden is door deze richtlijn;

– soit sur le non respect des réglementations nationales relatives à l'entrée ou au séjour des étrangers.

c) Condition relative à l'actualité de la décision: la décision d'éloignement ne doit être ni suspendue ni rapportée par l'État qui l'a délivrée à l'étranger.

La vérification de ces conditions impliquera la mise en place de moyens appropriés de coopération et d'échange d'informations entre les États tenus d'appliquer la directive (cf. article 6, alinéa 1^{er}, de la directive). En particulier, l'État qui a délivré la décision d'éloignement à l'étranger devra fournir à l'État qui envisage de reconnaître cette décision et de la mettre à exécution, tous les documents nécessaires pour attester la permanence du caractère exécutoire de la décision et ce, par les moyens appropriés les plus rapides, s'il y a lieu conformément aux dispositions pertinentes du manuel Sirene (article 6, alinéa 2, de la directive).

La procédure Sirene permet en effet de transmettre à un utilisateur ayant constaté le signalement d'un étranger dans le Système d'Information Schengen, les informations complémentaires nécessaires à son action. A cet effet, un bureau Sirene national a été institué par chacun des États Schengen afin de mettre à la disposition des autres partenaires un point de contact unique et disponible en permanence (cf. article 108 de la Convention d'application de l'accord de Schengen). En Belgique, il s'agit de la Commission Sirene, qui est intégrée à la police fédérale.

En ce qui concerne un étranger signalé sur la base de l'article 96 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen (voir supra), le manuel Sirene prévoit ainsi qu'afin de mieux apprécier l'origine et la validité de la décision ayant motivé le signalement au titre de cette disposition, l'État sur le territoire duquel est découvert l'étranger pourra demander à l'État signalant les renseignements relatifs à la nature de la décision, à l'autorité qui a pris la décision, à la date de la décision et de la notification de celle-ci, à la date d'exécution de la décision et à la date d'échéance ou à la durée de validité de celle-ci.

Conformément à l'article 5 de la directive 2001/40/CE précitée, l'échange d'informations que la vérification de ces conditions implique sera réalisé dans le respect des règles relatives à la protection des données à caractère personnel, sur la base, en ce qui

– ofwel de niet-naleving van de nationale wetgeving inzake de toegang of het verblijf van vreemdelingen.

c) Voorwaarde met betrekking tot het actueel karakter van het besluit: het verwijderingsbesluit mag niet worden opgeschort of ingetrokken door de Staat die het aan de vreemdeling heeft afgeleverd.

Het nagaan van deze voorwaarden betekent het voorzien van de passende vormen van samenwerking en uitwisseling van informatie tussen de Staten die de richtlijn moeten uitvoeren (cf. artikel 6, lid 1, van de richtlijn). Meer bepaald moet de Staat die het verwijderingsbesluit heeft afgeleverd, via de snelste en meest geschikte kanalen alle noodzakelijke documenten waaruit blijkt dat het verwijderingsbesluit definitief uitvoerbaar is verstrekken aan de Staat die overweegt om het besluit te erkennen en het uit te voeren, waar passend overeenkomstig de relevante bepalingen van het Sirene-handboek (artikel 6, lid 2, van de richtlijn).

De Sirene-procedure maakt het inderdaad mogelijk om aan een gebruiker die het signalement van een vreemdeling in het Schengen-informatiesysteem heeft vastgesteld, de bijkomende informatie te sturen die nodig is voor zijn optreden. Ten dien einde werd door elk van de Schengen-lidstaten een nationaal Sirene-bureau opgericht om aan de andere partners één enkel, permanent ter beschikking staand contactpunt ter beschikking te stellen (cf. artikel 108 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen). In België gaat het om de Sirene-Commissie die geïntegreerd is in de federale politie.

Met betrekking tot een vreemdeling die op basis van artikel 96 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen wordt gesignaleerd (zie boven), schrijft het Sirene-handboek voor dat om de oorsprong en de geldigheid van de beslissing die het signalement op grond van deze bepaling heeft gemotiveerd beter te kunnen beoordelen, de Staat op wiens grondgebied de vreemdeling werd ontdekt aan de signalerende Staat de volgende inlichtingen zal kunnen vragen: de aard van de beslissing, de overheid die de beslissing heeft genomen, de datum van de beslissing en de betekening van de beslissing, de datum van de uitvoering van de beslissing en de vervaldatum of de geldigheidsduur van de beslissing.

Overeenkomstig artikel 5 van de genoemde richtlijn 2001/40/EG zal de uitwisseling van informatie die het nagaan van deze voorwaarden meebrengt, gebeuren met naleving van de regels betreffende de bescherming van persoonsgegevens op basis van, wat de

concerne les autorités belges, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, modifiée conformément à la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données.

Les fichiers de données à caractère personnel ne seront utilisés dans le cadre de l'application des articles 8*bis* et 27 en projet que pour les fins prévues par la directive, sans préjudice toutefois des articles 101 et 102 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen. Relatif à la protection des données dans le cadre du signalement dans le Système d'information Schengen, l'article 102 est en effet plus nuancé:

«1. Les parties contractantes ne peuvent utiliser les données prévues aux articles 95 à 100 qu'aux fins énoncées pour chacun des signalements visés à ces articles.

2. (...)

3. Dans le cadre des signalements prévus aux articles 95 à 100 de la présente convention, toute dérogation au paragraphe 1, pour passer d'un type de signalement à un autre, doit être justifiée par la nécessité de la prévention d'une menace grave imminente pour l'ordre et la sécurité publics, pour des raisons graves de sûreté de l'État ou aux fins de la prévention d'un fait punissable grave. A cet effet, l'autorisation préalable de la partie signalante doit être obtenue.

4. Les données ne pourront être utilisées à des fins administratives. Par dérogation, les données intégrées conformément à l'article 96 ne pourront être utilisées, conformément au droit national de chacune des parties contractantes, qu'aux fins découlant de l'article 101, paragraphe 2.

5. (...).»

Quant à l'article 101, § 2, il prévoit expressément que l'accès aux données intégrées conformément à l'article 96 ainsi que le droit de les interroger directement peuvent être exercés par les instances qui sont compétentes pour la délivrance des visas, les instances centrales qui sont compétentes pour l'examen des demandes de visa ainsi que les autorités qui sont compétentes pour la délivrance des titres de séjour et de l'administration des étrangers dans le cadre de l'application des dispositions sur la circulation des personnes de la Convention.

Belgische overheden betreft, de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, aangepast overeenkomstig de richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens.

De bestanden met persoonsgegevens zullen in het kader van de toepassing van de artikelen 8*bis* en 27 van het wetsontwerp enkel worden gebruikt voor de in de richtlijn genoemde doeleinden, onverminderd de artikelen 101 en 102 van de Overeenkomst tot uitvoering van het Akkoord van Schengen. Met betrekking tot de bescherming van gegevens in het kader van het signalement in het Schengen-informatiesysteem is artikel 102 genuanceerder:

«1. De overeenkomstsluitende partijen mogen de in de artikelen 95 tot en met 100 voorziene gegevens slechts gebruiken voor het doel waarvoor de daarin bedoelde signaleringen zijn gedaan.

2. (...)

3. Afwijking van het bepaalde in lid 1 is slechts toegestaan, voor zover de door middel van een bepaalde signalering verstrekte gegevens worden gebruikt voor doelstellingen welke met signalering uit hoofde van één der artikelen 95 tot en met 100 kunnen worden beoogd en indien dit voor het voorkomen van een ernstig en onmiddellijk dreigend gevaar voor de openbare orde en veiligheid of om ernstige redenen verband houdende met de veiligheid van de Staat, dan wel ter voorkoming van een ernstig strafbaar feit noodzakelijk is. Daartoe dient vooraf de toestemming van de signalerende overeenkomstsluitende partij te worden verkregen.

4. De gegevens mogen in geen geval voor administratieve doeleinden worden gebruikt. In afwijking daarvan mogen de overeenkomstig artikel 96 opgenomen gegevens overeenkomstig het nationale recht van iedere overeenkomstsluitende partij slechts voor de uit artikel 101, lid 2, voortvloeiende doeleinden worden gebruikt.

5. (...).»

Artikel 101, § 2, voorziet uitdrukkelijk dat de toegang tot en de directe bevraging van de gegevens bedoeld in artikel 96 toekomt aan de voor de visumverlening bevoegde overheden, de voor de behandeling van de visumaanvragen verantwoordelijke centrale overheden, de voor de afgifte van verblijfstitels bevoegde overheden, alsmede aan de vreemdelingendiensten ten behoeve van de toepassing van de bepalingen van deze Overeenkomst inzake het personenverkeer.

Ces dispositions permettent donc l'utilisation des données concernant des personnes signalées sur la base de l'article 96 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen à d'autres fins que la reconnaissance d'une décision d'éloignement prise par l'État signalant.

2. Cas particulier de l'étranger admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume ou à s'y établir, ou titulaire d'un titre de séjour délivré par un État tenu par la directive 2001/40/CE précitée.

Le § 2 de l'article 8*bis* assure la transposition de l'article 3, § 1^{er}, a), dernier alinéa, de la directive et prévoit que lorsque l'étranger qui fait l'objet d'une décision d'éloignement étrangère fondée sur une menace grave et actuelle pour l'ordre public ou la sécurité nationale, prise dans un des cas visés à l'article 8*bis*, § 1^{er} est admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume ou à s'y établir ou dispose d'un titre de séjour délivré par un État tenu par la directive, l'État qui a délivré la décision d'éloignement et, le cas échéant, l'État qui a délivré le titre de séjour doivent être consultés.

La même disposition de la directive 2001/40/CE précitée prévoit comme corollaire de cette consultation, la possibilité de retirer le titre de séjour, dans la mesure où la législation nationale de l'État qui a délivré le titre l'autorise.

En ce qui concerne l'étranger titulaire d'un titre de séjour belge qui ferait l'objet d'une décision d'éloignement étrangère, le gouvernement a estimé ne pas pouvoir insérer cette possibilité de retrait dans la législation belge, même si l'intéressé est considéré par un autre État membre comme une menace grave et actuelle pour l'ordre public ou la sécurité nationale.

En effet, la loi belge actuelle (art. 20 et 21 de la loi du 15 décembre 1980) prévoit que l'étranger admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume ou à s'y établir, qui a porté (gravement) atteinte à l'ordre public ou à la sécurité nationale, peut être renvoyé ou expulsé par arrêté ministériel ou royal, à l'issue d'une procédure qui comporte certaines garanties. Il n'est donc pas question de retrait.

Deze bepalingen maken het dus mogelijk om gegevens betreffende personen, die op basis van artikel 96 van de Overeenkomst tot uitvoering van het Akkoord van Schengen zijn gesignaleerd te gebruiken voor andere doeleinden dan de erkenning van een verwijderingsbesluit dat door de signalerende Staat wordt genomen.

2. Bijzonder geval van de vreemdeling die toegelaten of gemachtigd is om meer dan drie maanden in het Koninkrijk te verblijven of om er zich te vestigen of houder is van een verblijfstitel die werd afgeleverd door een Staat die gebonden is door de genoemde richtlijn 2001/40/EG.

§ 2 van artikel 8*bis* zet artikel 3, § 1, a), laatste lid, van de richtlijn om en bepaalt dat de Staat die het verwijderingsbesluit heeft afgeleverd en, in voorkomend geval, de Staat die de verblijfstitel heeft afgeleverd, moeten worden geraadpleegd indien de vreemdeling die het voorwerp uitmaakt van een buitenlands verwijderingsbesluit dat is gegrond op een ernstige en daadwerkelijke bedreiging van de openbare orde of de nationale veiligheid en is genomen in één van de in artikel 8*bis*, § 1 bedoelde gevallen, wordt toegelaten of gemachtigd om meer dan drie maanden in het Koninkrijk te verblijven of om er zich te vestigen of beschikt over een verblijfstitel die werd afgeleverd door een Staat die gebonden is door de richtlijn.

Dezelfde bepaling van de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG voorziet als logisch gevolg van deze raadpleging de mogelijkheid de verblijfstitel in te trekken, voorzover de nationale wetgeving van de Staat die de titel heeft afgeleverd, dit toestaat.

Met betrekking tot de vreemdeling die houder is van een Belgische verblijfstitel en die het voorwerp zou zijn van een buitenlands verwijderingsbesluit, was de regering van mening dat ze deze mogelijkheid tot intrekking niet kon invoegen in de Belgische wetgeving, zelfs indien de betrokkene door een andere Lid-Staat wordt beschouwd als een ernstige en daadwerkelijke bedreiging voor de openbare orde of de nationale veiligheid.

De huidige Belgische wet (art. 20 en 21 van de wet van 15 december 1980) bepaalt immers dat een vreemdeling die toegelaten of gemachtigd wordt tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Koninkrijk of om er zich te vestigen en die (ernstige) schade heeft toegebracht aan de openbare orde of de nationale veiligheid, bij ministerieel of koninklijk besluit kan worden teruggewezen of uitgezet en dit na een procedure die bepaalde garanties biedt. Er is dus geen sprake van intrekking.

A fortiori, il n'y a pas de raison justifiant de faire usage de cette possibilité de retrait lorsque le même étranger est considéré comme une menace grave et actuelle pour l'ordre public ou la sécurité nationale par un autre État.

La consultation prévue à l'article 8bis, § 2 permettra donc uniquement au ministre ou à son délégué d'obtenir les éléments nécessaires à l'une des deux décisions suivantes :

- soit le maintien du droit ou de l'autorisation de séjour ou d'établissement de l'étranger en Belgique et la demande de retrait du signalement par l'État auteur de la décision d'éloignement sur la base de l'article 25, § 2, de la Convention d'application de l'Accord de Schengen;

- soit la prise d'un arrêté de renvoi ou d'expulsion pour atteinte (grave) à l'ordre public ou à la sécurité nationale.

C'est la raison pour laquelle le deuxième alinéa de cette disposition précise que l'étranger admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume ou à s'y établir ne peut, le cas échéant, être éloigné que dans le respect des articles 20 et 21 de la loi du 15 décembre 1980.

En ce qui concerne par contre l'étranger titulaire d'un titre de séjour délivré par un autre État tenu par la directive 2001/40/CE précitée, il appartiendra à cet État d'informer les autorités belges de sa décision quant au séjour de cet étranger sur son territoire. La décision des autorités belges dépendra en effet de cette décision. Ainsi, si cet autre État décide de maintenir le séjour de l'étranger et demande le retrait du signalement, la décision d'éloignement ne pourra plus être reconnue. Par contre, en cas de retrait du titre de séjour par cet autre État, les autorités belges pourront, selon la procédure encadrant cette décision de retrait (nature du recours notamment), soit reconnaître et exécuter la décision d'éloignement, soit demander la réadmission de l'étranger par l'État qui lui a retiré le titre de séjour.

Er is *a fortiori* geen reden die het gebruik van deze mogelijkheid tot intrekking rechtvaardigt indien dezelfde vreemdeling door een andere Staat als een ernstige en daadwerkelijke bedreiging voor de openbare orde of de nationale veiligheid wordt beschouwd.

De in artikel 8bis, § 2 voorgeschreven raadpleging zal het dus enkel de minister of zijn gemachtigde mogelijk maken om de nodige gegevens te bekomen voor een van de volgende twee beslissingen :

- hetzij de handhaving van het recht of van de machtiging tot verblijf of vestiging van de vreemdeling in België en het verzoek tot intrekking van de signalering door de Staat die de verwijderingsbeslissing heeft genomen, op grond van artikel 25 § 2 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Schengenakkoord;

- hetzij het nemen van een terugwijzings- of uitzettingsbesluit wegens (ernstige) schending van de openbare orde of de nationale veiligheid.

Dit is de reden waarom het tweede lid van deze bepaling preciseert dat de vreemdeling die toegelaten of gemachtigd wordt tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Koninkrijk of om er zich te vestigen, in voorkomend geval, slechts verwijderd mag worden met inachtneming van de artikelen 20 en 21 van de wet van 15 december 1980.

Indien het daarentegen gaat om een vreemdeling die houder is van een verblijfstitel die is afgeleverd door een andere Staat die is gebonden door de genoemde richtlijn 2001/40/EG zal deze Staat de Belgische overheden op de hoogte moeten brengen van zijn beslissing in verband met het verblijf van deze vreemdeling op zijn grondgebied. De beslissing van de Belgische overheid zal inderdaad van deze beslissing afhangen. Indien deze andere Staat aldus beslist het verblijf van de vreemdeling te handhaven en de intrekking van de signalering vraagt, zal de verwijderingsbeslissing niet meer erkend kunnen worden. In geval van intrekking van de verblijfstitel door deze andere Staat daarentegen, zal de Belgische overheid volgens de procedure die deze intrekkingbeslissing omkadert (aard van het beroep meer bepaald), hetzij de verwijderingsbeslissing erkennen en uitvoeren, hetzij de wedertoelating vragen van de vreemdeling door de Staat die hem de verblijfstitel heeft ontnomen.

3. États tenus par la directive 2001/40/CE précitée

Conformément à l'avis du Conseil d'État, dans le but de préciser le champ d'application de la loi et d'assurer sa prévisibilité, l'article 8bis, § 3, en projet indique les États tenus par la directive au moment de l'entrée en vigueur de cette disposition¹ et habilite le Roi à modifier la loi pour tenir compte de la situation des États membres. En effet, à l'issue des procédures prévues par l'accord conclu entre le Conseil de l'Union européenne et l'Islande et la Norvège, les droits et obligations découlant de la directive s'appliqueront également à ces deux États et dans les relations entre ces deux États et les États membres de l'Union européenne auxquels s'adresse la directive (cf. 8^{ème} considérant de la directive).

4. Situation de l'étranger pendant la procédure de reconnaissance de la décision d'éloignement

Afin d'être efficace, c'est-à-dire de permettre l'éloignement de l'ensemble des territoires Schengen de l'étranger qui a déjà fait l'objet d'une décision d'éloignement par un autre État lié par la directive 2001/40/CE précitée, à laquelle il n'a pas obtempéré, et qui est signalé aux fins de non-admission dans le Système d'Information Schengen, il est nécessaire de détenir cet étranger pendant la procédure de reconnaissance de la décision d'éloignement, c'est-à-dire pendant la période d'échange d'informations entre les autorités belges et l'État qui a pris la décision d'éloignement.

¹ Non citée dans le préambule de la directive, l'Irlande est liée par celle-ci en vertu de l'article 2, § 2, de la décision 2002/192/CE du 28 février 2002 relative à la demande de l'Irlande de participer à certaines dispositions de l'acquis de Schengen (JO L64 du 7 mars 2002).

Le Danemark a, quant à lui, décidé de transposer la directive dans son droit national, conformément à l'article 5 du protocole sur la position du Danemark annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne.

Quant aux nouveaux États adhérents à l'Union européenne à la date du 1^{er} mai 2004, ils sont liés dès cette date par la directive, en vertu de l'article 2 de l'Acte relatif aux conditions d'adhésion à l'Union européenne de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République slovaque, et aux adaptations des traités sur lesquels est fondée l'Union européenne, fait à Athènes le 16 avril 2003.

3. Staten die gebonden zijn door de genoemde richtlijn 2001/40/EG

Overeenkomstig het advies van de Raad van State en met het doel het toepassingsgebied van de wet te bepalen en haar voorzienbaarheid te waarborgen, duidt artikel 8bis, § 3 van het ontwerp de Staten aan die gebonden zijn door de richtlijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze bepaling¹ en machtigt het de Koning de wet te wijzigen om rekening te houden met de situatie van de Lidstaten. Immers, na afloop van de procedures die vastgesteld zijn door het akkoord gesloten tussen de Raad van de Europese Unie en IJsland en Noorwegen, zullen de rechten en plichten die uit de richtlijn voortvloeien eveneens van toepassing zijn op deze twee Staten en in de betrekkingen tussen deze twee Staten en de Lidstaten van de Europese Unie waarvoor de richtlijn is bedoeld (cf. 8^{ste} overweging van de richtlijn).

4. Situation van de vreemdeling tijdens de procedure van erkenning van het verwijderingsbesluit

Om efficiënt te werk te gaan, d.i. om de verwijdering toe te laten uit het geheel van de Schengenlanden van de vreemdeling die reeds het voorwerp is geweest van een verwijderingsbesluit genomen door een andere Staat die gebonden is door de vermelde Richtlijn 2001/40/EG, aan dewelke hij geen gevolg heeft gegeven, en die gesignaleerd staat ter fine van weigering van toegang in het Schengen Informatie Systeem, is het nodig om die vreemdeling op te sluiten gedurende de procedure van erkenning van het verwijderingsbesluit, d.i. gedurende de periode van uitwisseling van inlichtingen tussen de Belgische overheden en de Staat die het verwijderingsbesluit heeft genomen.

¹ Hoewel het niet geciteerd is in de preambule, is Ierland gebonden aan deze Richtlijn op grond van artikel 2, § 2, van het besluit van 2002/192/EG van 28 februari 2002 betreffende het verzoek van Ierland deel te mogen nemen aan bepalingen van het Schengenacquis (PB L64 van 7 maart 2002).

Denemarken heeft beslist de richtlijn in zijn nationaal recht om te zetten, overeenkomst artikel 5 van het protocol betreffende de positie van Denemarken gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

De nieuwe Lid-Staten van de Europese Unie die op 1 mei 2004 toetreden, zijn vanaf deze datum gebonden aan de richtlijn, krachtens artikel 2 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, en de aanpassing van de verdragen waarop de Europese Unie is gegrond, gedaan te Athene op 16 april 2003.

L'article 8bis, § 4, limite toutefois la durée de cette détention à un mois au maximum et cette détention sera soumise, conformément à l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980, au contrôle de la Chambre du Conseil du tribunal correctionnel, qui vérifiera notamment que les démarches nécessaires ont été entreprises à l'égard de l'État signalant et qu'elles sont poursuivies avec toute la diligence requise.

Afin d'éviter toute prolongation inutile de la détention (la détention pendant la procédure de reconnaissance de la décision d'éloignement peut en effet être suivie de la détention pendant le temps strictement nécessaire à l'exécution de la décision d'éloignement reconnue, prévue à l'article 27, § 3, alinéa 1^{er}, nouveau), certaines démarches relatives à l'exécution de la décision devront déjà être entreprises pendant la procédure de reconnaissance de celle-ci. Ainsi, si l'étranger est dépourvu de document de voyage, les autorités belges devront entreprendre les démarches relatives à la délivrance d'un laissez-passer dès ce moment.

5. Champ d'application

Le § 5 de l'article 8bis précise que la procédure de reconnaissance des décisions d'éloignement ne s'applique pas aux décisions prises à l'encontre des citoyens de l'Espace économique européen et aux membres de la famille, ressortissants de pays tiers, de ceux-ci, ou à l'encontre de membres de la famille de Belges.

Cette disposition découle, d'une part, de l'article 1^{er}, § 3, de la directive 2001/40/CE précitée, qui exclut les membres de la famille des citoyens de l'Union européenne ayant exercé leur droit à la libre circulation et, d'autre part, du fait que tant le titre de la directive que son article 1^{er}, § 1^{er}, visent les décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers, définis comme «toute personne qui n'a pas la nationalité de l'un des États membres» (cf. article 2, a), de la directive).

Dans la mesure enfin où la loi du 15 décembre 1980 réserve aux membres de la famille d'un Belge un traitement identique à celui des membres de la famille des citoyens de l'Union européenne, cette procédure ne leur est pas non plus applicable.

6. Recours contre la décision de reconnaissance

Conformément à l'article 4 de la directive 2001/40/CE précitée, la décision de reconnaissance de la décision d'éloignement étrangère sera susceptible d'une

Artikel 8bis, § 4, beperkt niettemin de duur van die opsluiting tot één maand maximum en deze opsluiting zal worden onderworpen, overeenkomstig artikel 71 van de wet van 15 december 1980, aan de controle van de Raadkamer van de correctionele rechtbank, die zal nagaan of de nodige stappen zijn gezet ten aanzien van de uitvaardigende Staat en of ze met alle vereiste spoed worden opgevolgd.

Om elke onnodige verlenging van de opsluiting te vermijden (de opsluiting gedurende de procedure van erkenning van het verwijderingsbesluit kan in feite wordt gevolgd door de opsluiting gedurende de strikt noodzakelijke tijd om het erkende verwijderingsbesluit uit te voeren, voorzien in het nieuwe artikel 27, § 3, lid 1), dienen bepaalde stappen met betrekking tot de uitvoering van de beslissing reeds genomen te worden tijdens de procedure tot erkenning van dit besluit. Zodoende, indien de vreemdeling niet in het bezit is van een reisdocument, dient de Belgische overheid vanaf dat moment de nodige stappen te nemen tot afgifte van een doorlaatbewijs.

5. Toepassingsgebied

§ 5 van artikel 8bis bepaalt dat de erkenningsprocedure voor verwijderingsbesluiten niet van toepassing is op de beslissingen die worden genomen ten aanzien van de burgers van de Europese Economische Ruimte en hun familieleden die onderdaan zijn van een derde land of ten aanzien van de familieleden van Belgen.

Deze bepaling vloeit enerzijds voort uit artikel 1, § 3, van de genoemde richtlijn 2001/40/EG, die bepaalt dat de richtlijn niet van toepassing is op de familieleden van burgers van de Europese Unie die hun recht op vrij verkeer hebben uitgeoefend, en anderzijds uit het feit dat zowel de titel van de richtlijn als zijn artikel 1, § 1, de verwijderingsbesluiten bedoelen voor de onderdanen van derde landen die worden gedefinieerd als «eenieder die niet de nationaliteit van één van de Lid-Staten bezit» (cf. artikel 2, a), van de richtlijn).

Ten slotte is de procedure ook niet van toepassing op de familieleden van een Belg voorzover de wet van 15 december 1980 bepaalt dat voor hen dezelfde behandeling geldt als voor de familieleden van burgers van de Europese Unie.

6. Beroep tegen de erkenningsbeslissing

Overeenkomstig artikel 4 van de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG zal men tegen de beslissing om het buitenlands verwijderingsbesluit te erkennen, een

demande de suspension et d'un recours en annulation auprès du Conseil d'État.

Ce recours portera sur le respect des conditions de la reconnaissance d'une décision d'éloignement prise par l'autorité compétente d'un autre État membre et sur la compatibilité de la décision de reconnaissance avec le droit belge et international applicable (Convention de Genève sur le statut des réfugiés, articles 3 et 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales,...).

Il ne sera toutefois pas l'occasion de contrôler le respect par l'État membre auteur de la décision des conditions mises à l'éloignement d'un étranger dans le droit de cet État. Il appartient en effet à l'étranger d'exercer les recours existant à ce sujet dans cet État.

Art. 4

Cette disposition apporte différentes modifications à l'article 27 de la loi du 15 décembre 1980, qui fixe les principes relatifs à la reconduite d'un étranger par la contrainte à la frontière de son choix.

Le point 1° donne une nouvelle structure à l'article 27 de la loi du 15 décembre 1980.

La modification visée au point 2° vise à ce que les principes fixés dans cette disposition soient appliqués immédiatement à l'étranger qui a reçu une décision d'éloignement prise à son encontre par une autorité compétente d'un État tenu par la directive 2001/40/CE précitée, à laquelle il n'a pas obtempéré et qui a été reconnue par le Ministre ou son délégué, conformément à l'article 8bis. Il s'agit donc ici du volet relatif à la mise à exécution de la décision d'éloignement étrangère, conformément à l'article 1^{er}, § 2, de la directive 2001/40/CE précitée.

Conformément à l'article 3, § 3, de cette directive, cette procédure s'appliquera sans préjudice des dispositions du Règlement n°343/2003 du 18 février 2003 du Conseil de l'Union européenne établissant les critères et mécanismes de détermination de l'État membre responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des États membres par un ressortissant de pays tiers, et de la Convention du 15 juin 1990, relative à la détermination de l'État responsable de

verzoek tot schorsing en een beroep tot nietigverklaring kunnen indienen bij de Raad van State.

Dit beroep zal betrekking hebben op de naleving van de voorwaarden tot erkenning van een verwijderingsbeslissing genomen door de bevoegde overheid van een andere Lidstaat en op de verenigbaarheid van de erkenningsbeslissing met het toepasselijk Belgisch en internationaal recht (Verdrag van Genève over het statuut van de vreemdelingen, artikelen 3 en 8 van het Europees verdrag ter bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden,...).

Het zal evenwel niet de gelegenheid zijn om te controleren of de Lidstaat die de beslissing heeft genomen, de voorwaarden naleeft die in het recht van deze Staat zijn voorzien in het kader van de verwijdering van een vreemdeling. Het komt immers de vreemdeling toe om de beroepsmiddelen aan te wenden die dien-aangaande in deze Staat bestaan.

Art. 4

Deze bepaling brengt diverse aanpassingen aan in artikel 27 van de wet van 15 december 1980 dat de principes vastlegt met betrekking tot de gedwongen terugleiding van een vreemdeling naar de grens van zijn keuze.

Punt 1° geeft een nieuwe structuur aan artikel 27 van de wet van 15 december 1980.

De in punt 2 bedoelde aanpassing heeft tot doel dat de in deze bepaling vastgelegde principes onmiddellijk worden toegepast op de vreemdeling die een verwijderingsbesluit heeft ontvangen dat ten aanzien van hem werd genomen door een bevoegde overheid van een Staat die is gebonden door de genoemde richtlijn 2001/40/EG en waaraan hij geen gevolg heeft gegeven en dat door de Minister of zijn gemachtigde, overeenkomstig artikel 8bis, werd erkend. Het gaat hier dus om het luik met betrekking tot de uitvoering van het buitenlands verwijderingsbesluit, overeenkomstig artikel 1, § 2, van de genoemde richtlijn 2001/40/EG.

Overeenkomstig artikel 3, § 3, van deze richtlijn zal de procedure worden toegepast onverminderd de bepalingen van de Verordening van de Raad van 18 februari 2003 (343/2003/EG) tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend en de Overeenkomst van 15 juni 1990 betreffende de vaststelling van

l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des États membres des Communautés européennes (Convention de Dublin, approuvée par une loi du 11 mai 1995) et des accords de réadmission entre États membres de l'Union européenne, comme cela est déjà le cas à l'heure actuelle en ce qui concerne les étrangers qui reçoivent une décision d'éloignement prise par les autorités belges.

Par ailleurs, conformément à l'article 6, alinéa 3, de la directive 2001/40/CE précitée, il sera procédé à un examen préalable de la situation de la personne concernée afin de vérifier que ni les dispositions internationales pertinentes (notamment les articles 3 et 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales), ni d'autres dispositions de la loi du 15 décembre 1980 ne s'opposent à la mise à exécution de la décision d'éloignement reconnue, comme cela est déjà le cas à l'heure actuelle pour toute exécution d'une décision d'éloignement prise par les autorités belges.

Enfin, l'article 27, § 3, alinéa 2, nouveau, de la loi prévoit, comme cela est déjà le cas à l'heure actuelle, que les frais occasionnés par le rapatriement de l'étranger sont à sa charge. A ce sujet, il est important de noter que l'article 7 de la directive 2001/40/CE précitée prévoit que les États tenus par celle-ci compenseront entre eux les déséquilibres financiers qui peuvent résulter de la mise à exécution d'une décision d'éloignement reconnue, lorsque l'éloignement ne peut se réaliser aux frais du ou des étrangers concernés. A cet effet, le Conseil de l'Union européenne a adopté, sur proposition de la Commission, les critères et modalités pratiques appropriés².

La modification visée au point 3° a pour conséquence que l'étranger qui fait l'objet d'une décision d'éloignement reconnue pourra également être détenu pendant le temps strictement nécessaire pour l'exécution de la reconduite à la frontière.

Le point 4° transpose l'article 6, alinéa 4, de la directive, selon lequel, après la mise en oeuvre de la mesure d'exécution, l'État membre d'exécution en informe l'État membre auteur. Le cas échéant cette information pourra également être réalisée par la procédure Sirene.

² Décision du Conseil de l'Union européenne du 23 février 2004 définissant les critères et modalités pratiques de la compensation des déséquilibres financiers résultant de l'application de la directive 2001/40/CE (J.O. L60 du 27.02.2004).

de la state die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielerzoek dat bij één van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen wordt ingediend (Overeenkomst van Dublin, goedgekeurd door een wet van 11 mei 1995) en de terugnameovereenkomsten tussen Lid-Staten van de Europese Unie, zoals dit momenteel al het geval is met betrekking tot vreemdelingen die een door de Belgische overheden genomen verwijderingsbesluit ontvangen.

Bovendien zal, overeenkomstig artikel 6, lid 3, van de genoemde richtlijn 2001/40/EG, de situatie van de betrokkene vooraf worden onderzocht om zich ervan te vergewissen dat noch de relevante internationale overeenkomsten (met name de artikelen 3 en 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden), noch andere bepalingen van de wet van 15 december 1980 de uitvoering van het erkende verwijderingsbesluit in de weg staan, zoals dat momenteel al het geval is voor alle uitvoeringen van een door de Belgische overheden genomen verwijderingsbesluit.

Tenslotte bepaalt artikel 27, § 3, lid 2, nieuw, van de wet dat de kosten veroorzaakt door de repatriëring van de vreemdeling te zijnen laste zijn, zoals dit momenteel al het geval is. Hierbij moet worden opgemerkt dat artikel 7 van de genoemde richtlijn 2001/40/EG bepaalt dat de door deze richtlijn gebonden Staten onderling de verstoringen van het financiële evenwicht die uit de uitvoering van een erkend verwijderingsbesluit kunnen voortvloeien, zullen compenseren wanneer de verwijdering niet op kosten van de betrokken vreemdeling of vreemdelingen kan geschieden. In dit verband werden door de Raad van de Europese Unie op voorstel van de Commissie de vereiste criteria en regels aangenomen².

Het gevolg van de in punt 3° bedoelde aanpassing is dat de vreemdeling die het voorwerp uitmaakt van een erkend verwijderingsbesluit eveneens zal kunnen worden opgesloten tijdens de periode die strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de terugleiding naar de grens.

Punt 4° zet artikel 6, lid 4 van de richtlijn, om, volgens welk de uitvoerende lidstaat de uitvaardigende lidstaat op de hoogte brengt nadat aan de uitvoeringsmaatregel uitvoering is gegeven. In voorkomend geval zal dit eveneens met behulp van de Sirene-procedure kunnen worden gedaan.

² Beschikking van de Raad van de Europese Unie van 23 februari 2004 tot vaststelling van de criteria en uitvoeringsvoorschriften voor de compensatie van de verstoringen van het financiële evenwicht die voortvloeien uit de toepassing van richtlijn 2001/40/EG (Publicatieblad L60 van 27.02.2004)

Art. 5

Le point 1° comporte une modification technique de l'article 29, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980, suite à la modification de l'article 27 de la même loi.

Le point 2° a pour but de calquer la durée totale de la détention d'un étranger qui fait l'objet d'une décision d'éloignement étrangère reconnue par les autorités belges sur la durée de la détention en vue d'éloignement d'un étranger qui a fait l'objet d'une décision d'éloignement belge à laquelle il n'a pas obtempéré.

En vertu de l'article 29, alinéa 4, de la loi du 15 décembre 1980, en effet, la durée de la détention en vue d'éloignement ne peut dépasser cinq mois.

Dans la mesure où l'étranger qui fait l'objet d'une décision d'éloignement étrangère peut être détenu, pour une durée d'un mois au maximum, pendant la procédure de reconnaissance de cette décision, il est ajouté à cette disposition la précision selon laquelle le calcul de ces cinq mois comprend la durée de cette détention. A titre d'exemple, lorsque la procédure de reconnaissance aura duré quinze jours, au cours desquels l'étranger aura été détenu, la détention aux fins d'exécution de la décision d'éloignement reconnue ne pourra excéder quatre mois et demi.

Toutefois, dans le cas où la sauvegarde de l'ordre public ou la sécurité nationale l'exige, cette détention pourra, comme celle de l'étranger qui a fait l'objet d'une décision d'éloignement belge à laquelle il n'a pas obtempéré, être prolongée, conformément à l'article 29, alinéa 5, de la loi.

Art. 6

Cette disposition, relative à l'entrée en vigueur de la loi, ne nécessite pas de commentaires particuliers.

*Le vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur,*

Patrick DEWAELE

Art. 5

Punt 1° bevat een technische aanpassing van artikel 29, lid 1, van de wet van 15 december 1980 die voortvloeit uit de aanpassing van artikel 27 van dezelfde wet.

Punt 2° heeft als doel de totale duur van de opsluiting van een vreemdeling die het voorwerp uitmaakt van een door de Belgische overheid erkende buitenlandse verwijderingsbeslissing gelijk te stellen met de duur van de opsluiting met het oog op de verwijdering van een vreemdeling die het voorwerp was van een Belgische verwijderingsbeslissing waaraan hij geen gevolg heeft gegeven.

Krachtens artikel 29, 4^{de} lid, van de wet van 15 december 1980 mag de duur van de opsluiting met het oog op verwijdering immers vijf maanden niet overschrijden.

Voor zover de vreemdeling die het voorwerp uitmaakt van een buitenlandse verwijderingsbeslissing voor maximum één maand mag opgesloten worden tijdens de erkenningsprocedure van deze beslissing, wordt aan deze bepaling de precisering toegevoegd volgens welke de berekening van deze vijf maanden de duur van deze opsluiting omvat. Wanneer de erkenningsprocedure bijvoorbeeld vijftien dagen duurt tijdens welke de vreemdeling zal opgesloten zijn, zal de opsluiting ter fine van de uitvoering van de erkende verwijderingsbeslissing vier maanden en een half niet mogen overschrijden.

Wanneer de vrijwaring van de openbare orde of de nationale veiligheid dit vereist, zal deze opsluiting echter, zoals die van de vreemdeling die het voorwerp was van een Belgische verwijderingsbeslissing waaraan hij geen gevolg heeft gegeven, verlengd worden overeenkomstig artikel 29, 5^{de} lid van de wet.

Art. 6

Deze bepaling over de inwerkingtreding van de wet behoeft geen commentaar.

*De vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken,*

Patrick DEWAELE

**PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 71 DE LA
LOI DU 15 DECEMBRE 1980 SUR L'ACCES AU
TERRITOIRE, LE SEJOUR, L'ETABLISSEMENT ET
L'ELOIGNEMENT DES ETRANGERS
(article 77 de la Constitution)**

Article 1^{er}

Cette disposition est de pure technique juridique. Elle découle de l'article 83 de la Constitution selon lequel chaque proposition et projet de loi doit indiquer si elle ou il règle une matière visée aux articles 74, 77 ou 78 de la Constitution.

Art. 2

Cette disposition complète l'énumération des articles figurant à l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980 et permet ainsi à l'étranger détenu pendant la procédure de reconnaissance d'une décision d'éloignement étrangère, prévue par l'article 8bis en projet, d'introduire un recours contre cette mesure privative de liberté auprès de la Chambre du Conseil du tribunal correctionnel compétent.

Art. 3

Cette disposition, relative à l'entrée en vigueur de la loi, ne nécessite pas de commentaires particuliers.

*Le vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur,*

Patrick DEWAELE

*La vice-première ministre
et ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX

**WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 71
VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 1980
BETREFFENDE DE TOEGANG TOT HET
GRONDGEBIED, HET VERBLIJF, DE VESTIGING
EN DE VERWIJDERING VAN VREEMDELINGEN
(artikel 77 van de Grondwet)**

Artikel 1

Deze bepaling is van zuiver juridisch-technische aard. Zij vloeit voort uit artikel 83 van de Grondwet luidens welk elk wetsvoorstel en elk wetsontwerp moet vermelden of het een aangelegenheid regelt bedoeld in de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze bepaling vervolledigt de opsomming van de artikelen die voorkomen in artikel 71 van de wet van 15 december 1980 en maakt het zo mogelijk aan de opgesloten vreemdeling gedurende de procedure van erkenning van een buitenlands verwijderingsbesluit, voorzien door artikel 8bis in ontwerp, om een beroep tegen deze maatregel van vrijheidsberoving beroep in te dienen bij de bevoegde Raadkamer van de correctionele rechtbank.

Art. 3

Deze bepaling over de inwerkingtreding van de wet behoeft geen commentaar.

*De vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken,*

Patrick DEWAELE

*De vice-eerste minister
en minister van Justitie,*

Laurette ONKELINX

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et
l'éloignement des étrangers**CHAPITRE I^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi transpose la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers, dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

CHAPITRE II

**Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès
au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement
des étrangers**

Art. 3

Il est inséré dans le Titre Ier, Chapitre II, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, un article *8bis*, nouveau, rédigé comme suit :

«Art. *8bis*. — § 1^{er}. Le ministre ou son délégué peut reconnaître une décision d'éloignement prise à l'encontre d'un étranger par une autorité administrative compétente d'un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers, lorsque cet étranger se trouve sur le territoire du Royaume sans y être admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois et que les conditions suivantes sont réunies :

1° la décision d'éloignement visée est fondée sur une menace grave et actuelle pour l'ordre public ou la sécurité nationale et découle soit de la condamnation de l'étranger dans l'État tenu par la directive 2001/40/CE. du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15
december 1980 betreffende de toegang tot het
grondgebied, het verblijf, de vestiging en de
verwijdering van vreemdelingen**

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art.2

Deze wet zet de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen om in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

HOOFDSTUK II

**Wijzigingen van de wet van 15 december 1980
betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf,
de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

Art. 3

Er wordt een nieuw artikel *8bis* ingevoegd in Titel I, Hoofdstuk II, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, dat als volgt is opgesteld:

«Art. *8bis*. — § 1. De minister of zijn gemachtigde kan een verwijderingsbesluit erkennen dat is genomen ten aanzien van een vreemdeling door een bevoegde administratieve overheid van een Staat die is gebonden door de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen, indien deze vreemdeling zich op het grondgebied van het Koninkrijk bevindt en noch gemachtigd, noch toegelaten is tot een verblijf van meer dan drie maanden en indien de volgende voorwaarden zijn vervuld:

1° het bedoelde verwijderingsbesluit is gegrond op een ernstige en daadwerkelijke bedreiging voor de openbare orde of de nationale veiligheid en vloeit voort, ofwel uit de veroordeling van de vreemdeling in de Staat die is gebonden door de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van

pays tiers, qui lui a délivré cette décision, pour une infraction passible d'une peine privative de liberté d'un an au moins, soit de l'existence de raisons sérieuses de croire que cet étranger a commis des faits punissables graves ou de l'existence d'indices réels qu'il envisage de commettre de tels faits sur le territoire d'un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée, ou la décision d'éloignement est fondée sur le non respect des réglementations nationales relatives à l'entrée ou au séjour des étrangers dans cet État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée;

2° la décision d'éloignement ne doit être ni suspendue ni rapportée par l'État qui l'a délivrée à l'étranger.

§ 2. Lorsque la décision d'éloignement visée au § 1^{er} est fondée sur une menace grave et actuelle pour l'ordre public ou la sécurité nationale et a été prise dans un des cas visés au § 1^{er}, et que l'étranger qui en est l'objet est admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume ou à s'y établir ou dispose d'un titre de séjour délivré par un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée, le ministre ou son délégué consulte l'État dont l'autorité administrative compétente a pris la décision d'éloignement ainsi que, le cas échéant, l'État qui a délivré un titre de séjour à l'étranger.

§ 3. Pendant la procédure de reconnaissance visée au § 1^{er}, le ministre ou son délégué peut faire détenir l'étranger qui est signalé aux fins de non-admission, pour un des motifs visés au § 1^{er}, 1°, dans les États parties à la Convention d'application de l'Accord de Schengen, signée le 19 juin 1990, sans que la durée de la détention puisse dépasser un mois.

§ 4. Les § 1^{er} à 3 ne s'appliquent pas aux décisions d'éloignement prises à l'encontre des étrangers visés à l'article 40.».

Art. 4

L'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 15 juillet 1996, est modifié de la manière suivante :

1° les alinéas 1^{er} et 2 forment le § 1^{er} et les alinéas 3 et 4, le § 3;

2° il est inséré un § 2, rédigé comme suit :

«Sans préjudice de l'application des articles 51/5 à 51/7, les dispositions du § 1^{er} sont appliquées à l'étranger qui a reçu une décision d'éloignement prise à son encontre par une autorité administrative compétente d'un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions

besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen en die dit besluit heeft uitgevaardigd voor een strafbaar feit dat met een vrijheidsstraf van ten minste één jaar strafbaar is gesteld, ofwel uit het bestaan van gegronde redenen om aan te nemen dat die vreemdeling ernstige strafbare feiten heeft gepleegd of uit het bestaan van concrete aanwijzingen dat hij overweegt dergelijke feiten te plegen op het grondgebied van een Staat die is gebonden door de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie, of het verwijderingsbesluit is gegrond op de niet-naleving van de nationale wetgeving inzake de binnenkomst en het verblijf van vreemdelingen in deze Staat die gebonden is door de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie;

2° het verwijderingsbesluit mag opgeschort noch herroepen zijn door de Staat die het aan de vreemdeling heeft afgeleverd.

§ 2. Indien het in § 1 bedoeld verwijderingsbesluit is gegrond op een ernstige en daadwerkelijke bedreiging voor de openbare orde of de nationale veiligheid en werd genomen in één van de in § 1 bedoelde gevallen, en indien de vreemdeling ten aanzien van wie het is genomen toegelaten of gemachtigd wordt tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Koninkrijk of om er zich te vestigen, of beschikt over een verblijfstitel die wordt afgeleverd door een Staat die is gebonden door de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie, consulteert de minister of zijn gemachtigde de Staat waarvan de bevoegde administratieve overheid het verwijderingsbesluit heeft genomen, evenals, in voorkomend geval, de Staat die een verblijfstitel heeft afgeleverd aan de vreemdeling.

§ 3. Tijdens de in § 1 bedoelde erkenningsprocedure, kan de minister of zijn gemachtigde de vreemdeling die ter fine van weigering van toegangesignaleerd staat, omwille van een in § 1, 1°, bedoelde reden, in de Staten die partij zijn bij de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen, ondertekend op 19 juni 1990, laten opsluiten zonder dat de duur van de opsluiting langer mag zijn dan een maand.

§ 4. § 1 en 3 zijn niet van toepassing op de verwijderingsbesluiten die ten aanzien van de in artikel 40 bedoelde vreemdelingen worden genomen.».

Art. 4

Artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 15 juli 1996, wordt als volgt gewijzigd:

1° de leden 1 en 2 vormen § 1 en de leden 3 en 4 § 3;

2° een als volgt opgestelde § 2 wordt ingevoegd:

«Onverminderd toepassing van de artikelen 51/5 tot 51/7, worden de bepalingen van § 1 toegepast op de vreemdeling die een verwijderingsbesluit heeft ontvangen waaraan hij geen gevolg heeft gegeven en dat door de minister of zijn gemachtigde overeenkomstig artikel 8bis werd erkend en dat ten aanzien van de vreemdeling werd genomen door een bevoegde

d'éloignement des ressortissants de pays tiers, à laquelle il n'a pas obtempéré et qui a été reconnue par le ministre ou son délégué, conformément à l'article 8bis.»;

3° au § 3, nouveau, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

«Les étrangers visés aux § 1^{er} et au § 2 peuvent être détenus à cette fin pendant le temps strictement nécessaire pour l'exécution de la mesure.»;

4° le § 3, nouveau, est complété par l'alinéa suivant :

«L'État qui a délivré la décision d'éloignement visée au § 2 est informé du fait que l'étranger a été ramené à la frontière de son choix ou, conformément à l'article 28, à la frontière désignée par le ministre ou son délégué.».

Art. 5

A l'article 29, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 6 mai 1993, les mots «par application de l'article 27, alinéa 3^o» sont remplacés par les mots «par application de l'article 27, § 3, alinéa 1^{er}».

CHAPITRE III

Entrée en vigueur

Art. 6

A l'exception du présent article, la présente loi entre en vigueur à la date à fixer par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

administratieve overheid van een Staat die is gebonden door de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen»;

3° tot § 3, nieuw, lid 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De in § 1 en § 2 bedoelde vreemdelingen kunnen tot dat doel worden opgesloten tijdens de periode die voor de uitvoering van de maatregel strikt noodzakelijk is.»;

4° § 3, nieuw, wordt met het volgende lid aangevuld:

«De Staat die het in § 2 bedoelde verwijderingsbesluit heeft afgeleverd wordt op de hoogte gebracht van het feit dat de vreemdeling werd teruggebracht naar de grens van zijn keuze of, overeenkomstig artikel 28, naar de door de minister of zijn gemachtigde aangeduide grens».

Art. 5

In artikel 29, lid 1, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 6 mei 1993, worden de woorden «bij toepassing van artikel 27, lid 3» vervangen door de woorden «bij toepassing van artikel 27, § 3, lid 1».

HOOFDSTUK III

Inwerkingtreding

Art. 6

Met uitzondering van dit artikel, treedt deze wet in werking op de datum te bepalen door de Koning bij een in de Minister-raad overlegd besluit.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 71, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié par les lois du 6 mai 1993 et du 10 juillet 1996, l'énumération des articles est complétée par la référence à l'article «8bis, § 3».

Art. 3

A l'exception du présent article, la présente loi entre en vigueur à la date à fixer par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van artikel 71 van de wet 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 71, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd door de wetten van 6 mei 1993 en 10 juli 1996, wordt de opsomming van de artikelen aangevuld met de verwijzing naar artikel «8bis, § 3».

Art. 3

Met uitzondering van dit artikel treedt deze wet in werking op de datum te bepalen door de Koning bij een in de Minister-raad overlegd besluit.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 35.018/4

Le Conseil d'État, section de législation, quatrième chambre, saisi par le ministre de l'Intérieur, le 5 mars 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers», a donné le 10 mars 2003 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante :

«En raison de l'urgence motivée par le fait que le délai de transposition de la directive précitée (directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers) a expiré le 2 décembre 2002 (...)».

*
* *

L'avant-projet de loi examiné ce jour, en même temps que l'avant-projet de loi modifiant l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (35.019/4), tend à transposer la directive 2001/40/CE précitée, dont le délai de transposition expire le 2 décembre 2002.

Dans le bref délai imparti, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, l'examen du projet porte exclusivement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le respect des formalités et le fondement juridique.

L'avant-projet appelle les observations ci-après.

Article 3

Afin de préciser le champ d'application de la loi et d'assurer sa prévisibilité, il convient d'une part de déterminer quels sont les pays qui sont tenus actuellement par la directive 2001/40/CE précitée et d'autre part d'habiliter le Roi à modifier la loi pour tenir compte de la situation des États membres.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 35.018/4

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 5 maart 2003 door de minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen», heeft op 10 maart 2003 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag aldus :

«En raison de l'urgence motivée par le fait que le délai de transposition de la directive précitée (directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers) a expiré le 2 décembre 2002 (...)».

*
* *

Het voorontwerp van wet dat vandaag is onderzocht, samen met het voorontwerp van wet tot wijziging van artikel 71 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (35.019/4), strekt tot de omzetting van de genoemde richtlijn 2001/40/EG, die vóór 2 december 2002 moest worden omgezet.

Gelet op de korte termijn waarbinnen overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State advies moet worden uitgebracht, heeft het onderzoek van het ontwerp alleen betrekking op de bevoegdheid van de steller van de handeling, de vraag of aan de vormvereisten is voldaan en de rechtsgrond.

Het voorontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Artikel 3

Om de werkingsfeer van de wet te verduidelijken en de voorzienbaarheid ervan te waarborgen, dient enerzijds bepaald te worden welke landen thans gebonden zijn door genoemde richtlijn 2001/40/EG, en dient anderzijds de Koning gemachtigd te worden de wet te wijzigen om rekening te houden met de situatie van de lidstaten.

Article 6

Cette disposition prévoit :

«A l'exception du présent article, la présente loi entre en vigueur à la date à fixer par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres»⁽¹⁾.

Or, selon l'article 8.1 de la directive précitée

«Les États membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la présente directive avant le 2 décembre 2002».

L'habilitation donnée au Roi de mettre en vigueur la loi paraît peu compatible avec les exigences du droit communautaire.

La chambre était composée de

Madame

M.-L. Willot-Thomas, président de chambre,

Messieurs

P. Liénardy,
P. Vandernoot, conseillers d'État,

Madame

C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. M. Joassart, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

C. Gigot

Le président,

M.-L. Willot-Thomas

Artikel 6

In deze bepaling staat het volgende :

«Met uitzondering van dit artikel, treedt deze wet in werking op de datum te bepalen door de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit.»⁽¹⁾.

Luidens artikel 8.1 van de genoemde richtlijn evenwel

«(doen) de lidstaten (...) de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om voor 2 december 2002 aan deze richtlijn te voldoen.»

De machtiging die aan de Koning wordt verleend om de wet in werking te laten treden lijkt moeilijk verenigbaar met de vereisten van het communautair recht.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw

M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter,

de Heren

P. Liénardy,
P. Vandernoot, staatsraden,

Mevrouw

C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Detroux, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. M. Joassart, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

C. Gigot

De voorzitter.

M.-L. Willot-Thomas

⁽¹⁾ La directive précitée elle-même est, conformément à son article 9, entrée en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel des Communautés européennes.

⁽¹⁾ De genoemde richtlijn zelf is, overeenkomstig artikel 9 ervan, in werking getreden op de dag van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 35.019/4

Le Conseil d'État, section de législation, quatrième chambre, saisi par le ministre de l'Intérieur, le 5 mars 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «modifiant l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers», a donné le 10 mars 2003 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante :

«En raison de l'urgence motivée par le fait que le délai de transposition de la directive précitée (directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers) a expiré le 2 décembre 2002 (...)».

*
* *

L'avant-projet de loi est examiné ce jour en même temps que l'avant-projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers qui tend à transposer la directive 2001/40/CE précitée, dont le délai de transposition expire le 2 décembre 2002 (35.018/4).

Dans le bref délai imparti, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, l'examen du projet porte exclusivement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le respect des formalités et le fondement juridique.

Sur ce dernier point, l'avant-projet appelle l'observation ci-après.

Article 3

Cette disposition prévoit :

«A l'exception du présent article, la présente loi entre en vigueur à la date à fixer par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.» ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ La directive précitée elle-même est, conformément à son article 9, entrée en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel des Communautés européennes.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 35.019/4

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 5 maart 2003 door de minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van artikel 71 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen», heeft op 10 maart 2003 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering in de brief met de adviesaanvraag aldus :

«En raison de l'urgence motivée par le fait que le délai de transposition de la directive précitée (directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers) a expiré le 2 décembre 2002 (...)».

*
* *

Het voorontwerp van wet is vandaag onderzocht, samen met het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, dat strekt tot de omzetting van de genoemde richtlijn 2001/40/EG, die vóór 2 december 2002 moest worden omgezet (35.018/4).

Gelet op de korte termijn waarbinnen overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State advies moet worden uitgebracht, heeft het onderzoek van het ontwerp alleen betrekking op de bevoegdheid van de steller van de handeling, de vraag of aan de vormvereisten is voldaan en de rechtsgrond.

Wat dat laatste punt betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

Artikel 3

In deze bepaling staat het volgende :

«Met uitzondering van dit artikel, treedt deze wet in werking op de datum te bepalen door de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit.» ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ De genoemde richtlijn zelf is, overeenkomstig artikel 9 ervan, in werking getreden op de dag van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Or, selon l'article 8.1 de la directive précitée

«Les États membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la présente directive avant le 2 décembre 2002.»

L'habilitation donnée au Roi de mettre en vigueur la loi paraît peu compatible avec les exigences du droit communautaire.

La chambre était composée de

Madame

M.-L. Willot-Thomas, président de chambre,

Messieurs

P. Liénardy,
P. Vandernoot, conseillers d'Etat,

Madame

C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. M. Joassart, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

C. Gigot

Le président,

M.-L. Willot-Thomas

Luidens artikel 8.1 van de genoemde richtlijn

«(doen) de lidstaten (...) de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om voor 2 december 2002 aan deze richtlijn te voldoen.»

De machtiging die aan de Koning wordt verleend om de wet in werking te laten treden lijkt moeilijk verenigbaar met de vereisten van het communautair recht.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw

M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter,

de Heren

P. Liénardy,
P. Vandernoot, staatsraden,

Mevrouw

C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Detroux, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. M. Joassart, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

C. Gigot

De voorzitter.

M.-L. Willot-Thomas

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE IER**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi transpose la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers, dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

CHAPITRE II**Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

Art. 3

Il est inséré dans le Titre I^{er}, Chapitre II, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, un article 8*bis*, nouveau, rédigé comme suit :

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet zet de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen om in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

HOOFDSTUK II**Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

Art. 3

Er wordt een nieuw artikel 8*bis* ingevoegd in Titel 1, Hoofdstuk II, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, dat als volgt is opgesteld :

«Art. 8bis. — § 1^{er}. Le ministre ou son délégué peut reconnaître une décision d'éloignement prise à l'encontre d'un étranger par une autorité administrative compétente d'un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers, lorsque cet étranger se trouve sur le territoire du Royaume sans y être admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois et que les conditions suivantes sont réunies :

1° la décision d'éloignement visée est fondée sur une menace grave et actuelle pour l'ordre public ou la sécurité nationale, et découle soit de la condamnation de l'étranger dans l'État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers, qui lui a délivré cette décision, pour une infraction passible d'une peine privative de liberté d'un an au moins, soit de l'existence de raisons sérieuses de croire que cet étranger a commis des faits punissables graves ou de l'existence d'indices réels qu'il envisage de commettre de tels faits sur le territoire d'un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée, ou la décision d'éloignement est fondée sur le non respect des réglementations nationales relatives à l'entrée ou au séjour des étrangers dans cet État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée;

2° la décision d'éloignement ne doit être ni suspendue ni rapportée par l'État qui l'a délivrée à l'étranger.

§ 2. Lorsque la décision d'éloignement visée au § 1^{er} est fondée sur une menace grave et actuelle pour l'ordre public ou la sécurité nationale et a été prise dans un des cas visés au § 1^{er}, et que l'étranger qui en est l'objet est admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume ou à s'y établir ou dispose d'un titre de séjour délivré par un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée, le ministre ou son délégué consulte l'État dont l'autorité administrative compétente a pris la décision d'éloignement ainsi que, le cas échéant, l'État qui a délivré un titre de séjour à l'étranger.

«Art. 8bis. — § 1. De minister of zijn gemachtigde kan een verwijderingsbesluit erkennen dat genomen is ten aanzien van een vreemdeling door de bevoegde administratieve overheid van een Staat die gebonden is door de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen, indien deze vreemdeling zich op het grondgebied van het Koninkrijk bevindt zonder gemachtigd of toegelaten te zijn tot een verblijf van meer dan drie maanden en indien de volgende voorwaarden vervuld zijn:

1° het bedoelde verwijderingsbesluit is gesteund op een ernstige en daadwerkelijke bedreiging van de openbare orde of de nationale veiligheid en vloeit voort, ofwel uit de veroordeling, van de vreemdeling in de Staat die gebonden is door de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen, die hem dit besluit heeft afgeleverd, voor een strafbaar feit dat met een vrijheidsstraf van ten minste één jaar strafbaar is gesteld, ofwel uit het bestaan van gegronde redenen om aan te nemen dat die vreemdeling ernstige strafbare feiten heeft gepleegd of uit het bestaan van concrete aanwijzingen dat hij overweegt dergelijke feiten te plegen op het grondgebied van een Staat die is gebonden door de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie, of het verwijderingsbesluit is gegrond op de niet-naleving van de nationale wetgeving inzake de binnenkomst en het verblijf van vreemdelingen in deze Staat die gebonden is door de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie;

2° het verwijderingsbesluit mag noch opgeschort noch ingetrokken zijn door de Staat die het aan de vreemdeling heeft afgeleverd.

§ 2. Indien het in § 1 bedoelde verwijderingsbesluit is gesteund op een ernstige en daadwerkelijke bedreiging van de openbare orde of de nationale veiligheid en werd genomen in één van de in § 1 bedoelde gevallen, en indien de vreemdeling ten aanzien van wie het is genomen toegelaten of gemachtigd is tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Koninkrijk of om er zich te vestigen, of beschikt over een verblijfstitel die wordt afgeleverd door een Staat die is gebonden door de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie, consulteert de minister of zijn gemachtigde de Staat waarvan de bevoegde administratieve overheid het verwijderingsbesluit heeft genomen, evenals, in voorkomend geval, de Staat die een verblijfstitel heeft afgeleverd aan de vreemdeling.

L'étranger admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume ou à s'y établir, visé à l'alinéa précédent, ne peut, le cas échéant, être éloigné que dans le respect des articles 20 et 21.

La décision relative à l'étranger qui dispose d'un titre de séjour délivré par un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée, visé à l'alinéa précédent, dépend de la décision de cet État quant au séjour de l'étranger sur son territoire.

§ 3. Les États tenus par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition sont les États membres de l'Union européenne.

Le Roi met l'alinéa précédent en concordance avec le résultat des procédures, prévues par des instruments européens, permettant l'application du droit communautaire à d'autres États.

§ 4. Pendant la procédure de reconnaissance visée au § 1^{er}, le ministre ou son délégué peut faire détenir l'étranger qui est signalé aux fins de non-admission, pour un des motifs visés au § 1^{er}, 1^o, dans les États parties à la Convention d'application de l'Accord de Schengen, signée le 19 juin 1990, sans que la durée de la détention puisse dépasser un mois.

§ 5. Les § 1^{er} à 4 ne s'appliquent pas aux décisions d'éloignement prises à l'encontre des étrangers visés à l'article 40.».

Art. 4

L'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 15 juillet 1996, est modifié de la manière suivante :

1^o les alinéas 1^{er} et 2 forment le § 1^{er} et les alinéas 3 et 4, le § 3;

2^o il est inséré un § 2, rédigé comme suit :

«Sans préjudice de l'application des articles 51/5 à 51/7, les dispositions du § 1^{er} sont appliquées à l'étranger qui a reçu une décision d'éloignement prise à son encontre par une autorité administrative compétente d'un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers, à laquelle il n'a pas obtenu

De in vorig lid bedoelde vreemdeling die toegelaten of gemachtigd wordt tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Koninkrijk of om er zich te vestigen, mag, in voorkomend geval, slechts verwijderd worden met inachtneming van de artikelen 20 en 21.

De beslissing aangaande de vreemdeling die over een verblijfstitel beschikt die werd afgeleverd door een Staat die gebonden is door de genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie, bedoeld in vorig lid, hangt af van de beslissing van deze Staat aangaande het verblijf van de vreemdeling op zijn grondgebied.

§ 3. De Staten die, op het ogenblik van de inwerking-treding van deze bepaling, gebonden zijn door de genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie, zijn de lidstaten van de Europese Unie.

De Koning brengt het vorige lid in overeenstemming met het resultaat van de door Europese instrumenten bepaalde procedures, waardoor de toepassing van het gemeenschapsrecht op andere Staten mogelijk wordt.

§ 4. Tijdens de in § 1 bedoelde erkenningsprocedure, kan de minister of zijn gemachtigde de vreemdeling die ter fine van weigering van toegangesignaleerd staat, omwille van een in § 1, 1^o, bedoelde reden, in de Staten die partij zijn bij de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen, ondertekend op 19 juni 1990, laten opsluiten zonder dat de duur van de opsluiting langer mag zijn dan een maand.

§ 5. § 1 tot 4 zijn niet van toepassing op de verwijderingsbesluiten die ten aanzien van de in artikel 40 bedoelde vreemdelingen worden genomen.».

Art. 4

Artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 15 juli 1996, wordt als volgt gewijzigd :

1^o de leden 1 en 2 vormen § 1 en de leden 3 en 4 §3;

2^o een als volgt opgestelde § 2 wordt ingevoegd:

«Onverminderd toepassing van de artikelen 51/5 tot 51/7, worden de bepalingen van § 1 toegepast op de vreemdeling die een verwijderingsbesluit heeft ontvangen van een bevoegde administratieve overheid van een Staat die gebonden is door de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen, maat-

péré et qui a été reconnue par le ministre ou son délégué, conformément à l'article 8bis.»;

3° au § 3, nouveau, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

«Les étrangers visés aux § 1^{er} et au § 2 peuvent être détenus à cette fin pendant le temps strictement nécessaire pour l'exécution de la mesure.» ;

4° le § 3, nouveau, est complété par l'alinéa suivant :

«L'État qui a délivré la décision d'éloignement visée au § 2 est informé du fait que l'étranger a été ramené à la frontière de son choix ou, conformément à l'article 28, à la frontière désignée par le ministre ou son délégué.».

Art. 5

L'article 29 de la même loi, modifié par les lois du 6 mai 1993, du 15 juillet 1996 et du 29 avril 1999, est modifié de la manière suivante :

1° A l'alinéa 1^{er}, les mots «par application de l'article 27, alinéa 3^e» sont remplacés par les mots «par application de l'article 27, § 3, alinéa 1^{er}» ;

2° L'alinéa 4 est complété par la phrase suivante :

«Dans le calcul de ces cinq mois, il sera tenu compte de la durée de la détention encourue par l'étranger sur la base de l'article 8bis, § 4.»

CHAPITRE III

Entrée en vigueur

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 mai 2004

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur,*

Patrick DEWAELE

regel waaraan hij geen gevolg heeft gegeven en die door de minister of zijn gemachtigde overeenkomstig artikel 8bis werd erkend.»;

3° in § 3, nieuw, wordt lid 1 vervangen door de volgende bepaling :

«De in § 1 en § 2 bedoelde vreemdelingen kunnen ten dien einde worden opgesloten tijdens de periode die voor de uitvoering van de maatregel strikt noodzakelijk is.»;

4° § 3, nieuw, wordt met het volgende lid aangevuld :

«De Staat die het in § 2 bedoelde verwijderingsbesluit heeft afgeleverd wordt op de hoogte gebracht van het feit dat de vreemdeling werd teruggebracht naar de grens van zijn keuze of, overeenkomstig artikel 28, naar de door de minister of zijn gemachtigde aangeduide grens.».

Art. 5

Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd door de wetten van 6 mei 1993, van 15 juli 1996 en van 29 april 1999 wordt als volgt gewijzigd:

1° In het eerste lid worden de woorden «bij toepassing van artikel 27, lid 3» vervangen door de woorden «bij toepassing van artikel 27, §3, eerste lid».

2° het vierde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

«Bij de berekening van deze vijf maanden zal rekening gehouden worden met de duur van de opsluiting die de vreemdeling op grond van artikel 8bis, § 4, opgelopen heeft.»

HOOFDSTUK III

Inwerkingtreding.

Art. 6

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 mei 2004

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken,*

Patrick DEWAELE

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 71, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié par les lois du 6 mai 1993 et du 10 juillet 1996, l'énumération des articles est complétée par la référence à l'article « 8bis, § 4 ».

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 mai 2004

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur,*

Patrick DEWAELE

*La vice-première ministre
et ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 71, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd door de wetten van 6 mei 1993 en 10 juli 1996, wordt de opsomming van de artikelen aangevuld met de verwijzing naar artikel "8bis, § 4".

Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 mei 2004

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken,*

Patrick DEWAELE

*De vice-eerste minister
en minister van Justitie,*

Laurette ONKELINX

ANNEXE

BIJLAGE

**LOI DU 15 DECEMBRE 1980 SUR
L'ACCES AU TERRITOIRE, LE SEJOUR,
L'ETABLISSEMENT ET L'ELOIGNEMENT
DES ETRANGERS**

**MODIFICATIONS APORTEES PAR LES AVANT-
PROJETS DE LOI**

Art. 8*bis*.— § 1^{er}. Le ministre ou son délégué peut reconnaître une décision d'éloignement prise à l'encontre d'un étranger par une autorité administrative compétente d'un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers, lorsque cet étranger se trouve sur le territoire du Royaume sans y être admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois et que les conditions suivantes sont réunies :

1° la décision d'éloignement visée est fondée sur une menace grave et actuelle pour l'ordre public ou la sécurité nationale et découle soit de la condamnation de l'étranger dans l'État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers, qui lui a délivré cette décision, pour une infraction passible d'une peine privative de liberté d'un an au moins, soit de l'existence de raisons sérieuses de croire que cet étranger a commis des faits punissables graves ou de l'existence d'indices réels qu'il envisage de commettre de tels faits sur le territoire d'un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée, ou la décision d'éloignement est fondée sur le non respect des réglementations nationales relatives à l'entrée ou au séjour des étrangers dans cet État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée ;

2° la décision d'éloignement ne doit être ni suspendue ni rapportée par l'État qui l'a délivrée à l'étranger.

§ 2. Lorsque la décision d'éloignement visée au § 1^{er} est fondée sur une menace grave et actuelle pour l'ordre public ou la sécurité nationale et a été prise dans un des cas visés au § 1^{er}, et que l'étranger qui en est l'objet est admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume ou à s'y établir ou dispose d'un titre de séjour délivré par un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée, le ministre ou son délégué consulte l'État dont l'autorité administrative compétente a pris la décision d'éloignement ainsi que, le cas échéant, l'État qui a délivré un titre de séjour à l'étranger.

**WET VAN 15 DECEMBER 1980 BETREFFENDE DE
TOEGANG TOT HET GRONDGEBIED, HET VER-
BLIJF, DE VESTIGING EN DE VERWIJDERING VAN
VREEMDELINGEN**

**WIJZIGINGEN AANGEBRACHT DOOR DE VOOR-
ONTWERPEN VAN WET**

Art. 8*bis*.— § 1. De Minister of zijn gemachtigde kan een verwijderingsbesluit erkennen dat is genomen ten aanzien van een vreemdeling door een bevoegde administratieve overheid van een Staat die is gebonden door de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen, indien deze vreemdeling zich op het grondgebied van het Koninkrijk bevindt en noch gemachtigd, noch toegelaten is tot een verblijf van drie maanden en indien de volgende voorwaarden zijn vervuld :

1° het bedoeld verwijderingsbesluit is gegrond op een ernstige en daadwerkelijke bedreiging voor de openbare orde of de nationale veiligheid en vloeit voort, ofwel uit de veroordeling van de vreemdeling in de Staat die is gebonden door de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen en die dit besluit heeft uitgevaardigd voor een strafbaar feit dat met een vrijheidsstraf van ten minste één jaar strafbaar is gesteld, ofwel uit het bestaan van concrete overwegingen dat hij overweegt dergelijke feiten te plegen op het grondgebied van een Staat die is gebonden door de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie, of het verwijderingsbesluit is gegrond op de niet-naleving van de nationale wetgeving inzake de binnenkomst en het verblijf van vreemdelingen in deze Staat die gebonden is door de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie;

2° het verwijderingsbesluit mag opgeschort noch herroepen zijn door de Staat die het aan de vreemdeling heeft afgeleverd.

§ 2. Indien het in § 1 bedoeld verwijderingsbesluit is gegrond op een ernstige en daadwerkelijke bedreiging voor de openbare orde of de nationale veiligheid en werd genomen in één van de in § 1 bedoelde gevallen, en indien de vreemdeling ten aanzien van wie het is genomen toegelaten of gemachtigd wordt tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Koninkrijk of om er zich te vestigen, of beschikt over een verblijfstitel die wordt afgeleverd door een Staat die is gebonden door de eerder genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie, consulteert de minister of zijn gemachtigde de Staat waarvan de bevoegde administratieve overheid het verwijderingsbesluit heeft genomen, even-

L'étranger admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume ou à s'y établir, visé à l'alinéa précédent, ne peut, le cas échéant, être éloigné que dans le respect des articles 20 et 21.

La décision relative à l'étranger qui dispose d'un titre de séjour délivré par un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée, visé à l'alinéa précédent, dépend de la décision de cet État quant au séjour de l'étranger sur son territoire.

§ 3. Les États tenus par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne précitée au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition sont les États membres de l'Union européenne.

Le Roi met l'alinéa précédent en concordance avec le résultat des procédures, prévues par des instruments européens, permettant l'application du droit communautaire à d'autres États.

§ 4. Pendant la procédure de reconnaissance visée au § 1^{er}, le ministre ou son délégué peut faire détenir l'étranger qui est signalé aux fins de non-admission, pour un des motifs visés au § 1^{er}, 1^o, dans les États parties à la Convention d'application de l'Accord de Schengen, signée le 19 juin 1990, sans que la durée de la détention puisse dépasser un mois.

§ 5. Les § 1^{er} à 3 ne s'appliquent pas aux décisions d'éloignement prises à l'encontre des étrangers visés à l'article 40.

Art. 27.— L'étranger qui a reçu l'ordre de quitter le territoire et l'étranger renvoyé ou expulsé qui n'ont pas obtempéré dans le délai imparti peuvent être ramenés par la contrainte à la frontière de leur choix, à l'exception en principe de la frontière des États parties à une convention internationale relative au franchissement des frontières extérieures, liant la Belgique, ou être embarqués vers une destination de leur choix, à l'exclusion de ces États.

Si l'étranger possède la nationalité d'un État partie à une convention internationale relative au franchissement des frontières extérieures, liant la Belgique, ou s'il dispose d'un titre de séjour ou d'une autorisation de séjour provisoire en cours de validité, délivrés par un État par-

Art. 27.— § 1^{er}. L'étranger qui a reçu l'ordre de quitter le territoire et l'étranger renvoyé ou expulsé qui n'ont pas obtempéré dans le délai imparti peuvent être ramenés par la contrainte à la frontière de leur choix, à l'exception en principe de la frontière des États parties à une convention internationale relative au franchissement des frontières extérieures, liant la Belgique, ou être embarqués vers une destination de leur choix, à l'exclusion de ces États.

Si l'étranger possède la nationalité d'un État partie à une convention internationale relative au franchissement des frontières extérieures, liant la Belgique, ou s'il dispose d'un titre de séjour ou d'une autorisation de séjour provisoire en cours de validité, délivrés par un État par-

Art. 27.— De vreemdeling die bevel om het grondgebied te verlaten gekregen heeft en de teruggewezen of uitgezette vreemdeling die er binnen de gestelde termijn geen gevolg aan gegeven hebben, kunnen met dwang naar de grens van hun keuze, in principe met uitzondering van de grens met de staten die partij zijn bij een internationale overeenkomst betreffende de overschrijding van de buitengrenzen, die België bindt, geleid worden of ingescheept worden voor een bestemming van hun keuze, deze Staten uitgezonderd.

Zo de vreemdeling de nationaliteit bezit van een Staat die partij is bij een internationale overeenkomst betreffende de overschrijding van de buitengrenzen, die België bindt, of beschikt over een geldige verblijfstitel of een tijdelijke verblijfsvergunning van een Verdragsluitende

als, in voorkomend geval, de Staat die een verblijfstitel heeft afgeleverd aan de vreemdeling.

De in vorig lid bedoelde vreemdeling die toegelaten of gemachtigd wordt tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Koninkrijk of om er zich te vestigen, mag, in voorkomend geval, slechts verwijderd worden met inachtneming van de artikelen 20 en 21.

De beslissing aangaande de vreemdeling die over een verblijfstitel beschikt die werd afgeleverd door een Staat die gebonden is door de genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie, bedoeld in vorig lid, hangt af van de beslissing van deze Staat aangaande het verblijf van de vreemdeling op zijn grondgebied.

§ 3. De Staten die, op het ogenblik van de inwerking-treding van deze bepaling, gebonden zijn door de genoemde richtlijn 2001/40/EG van de Raad van Europese Unie, zijn de lidstaten van de Europese Unie.

De Koning brengt het vorige lid in overeenstemming met het resultaat van de door Europese instrumenten bepaalde procedures, waardoor de toepassing van het gemeenschapsrecht op andere Staten mogelijk wordt.

§ 4. Tijdens de in § 1 bedoelde erkenningsprocedure kan de minister of zijn gemachtigde de vreemdeling die ter fine van weigering van toegang gesignaleerd staat, omwille van een in § 1, 1°, bedoelde reden, in de Staten die partij zijn bij de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen, ondertekend op 19 juni 1990, laten opsluiten zonder dat de duur van de opsluiting langer mag zijn dan een maand.

§ 5. § 1 en 3 zijn niet van toepassing op de verwijderingsbesluiten die ten aanzien van de in artikel 40 bedoelde vreemdelingen worden genomen.

Art. 27.— § 1. De vreemdeling die bevel om het grondgebied te verlaten gekregen heeft en de teruggewezen of uitgezette vreemdeling die er binnen de gestelde termijn geen gevolg aan gegeven hebben, kunnen met dwang naar de grens van hun keuze, in principe met uitzondering van de grens met de staten die partij zijn bij een internationale overeenkomst betreffende de overschrijding van de buitengrenzen, die België bindt, geleid worden of ingescheept worden voor een bestemming van hun keuze, deze Staten uitgezonderd.

Zo de vreemdeling de nationaliteit bezit van een Staat die partij is bij een internationale overeenkomst betreffende de overschrijding van de buitengrenzen, die België bindt, of beschikt over een geldige verblijfstitel of een tijdelijke verblijfsvergunning van een Verdragsluitende

tie, il pourra être ramené à la frontière de cet État ou être embarqué à destination de cet État.

Les étrangers visés aux alinéas 1 et 2 peuvent être détenus à cette fin pendant le temps strictement nécessaire pour l'exécution de la mesure.

Les frais occasionnés par le rapatriement de l'étranger sont à sa charge.

Art. 29.— L'étranger détenu par application de l'article 27, alinéa 3, qui dans les deux mois de son arrestation, délai augmenté éventuellement de la durée de l'examen de la demande en révision, n'a pas pu entrer régulièrement sur le territoire d'un autre État, est mis en liberté, sans préjudice d'une détention du chef de poursuites pénales, notamment pour infraction à la présente loi.

Le ministre ou son délégué peut toutefois prolonger cette détention par période de deux mois, lorsque les démarches nécessaires en vue de l'éloignement de l'étranger ont été entreprises dans les sept jours ouvrables de la mise en détention de l'étranger, qu'elles sont poursuivies avec toute la diligence requise et qu'il subsiste toujours une possibilité d'éloigner effectivement l'étranger dans un délai raisonnable.

Après une prolongation, la décision visée à l'alinéa précédent ne peut être prise que par le ministre.

tie, il pourra être ramené à la frontière de cet État ou être embarqué à destination de cet État.

§ 2. Sans préjudice de l'application des articles 51/5 à 51/7, les dispositions du § 1^{er} sont appliquées à l'étranger qui a reçu une décision d'éloignement prise à son encontre par une autorité administrative compétente d'un État tenu par la directive 2001/40/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers, à laquelle il n'a pas obtenu et qui a été reconnue par le ministre ou son délégué, conformément à l'article 8*bis*.

§ 3. Les étrangers visés aux § 1^{er} et au § 2 peuvent être détenus à cette fin pendant le temps strictement nécessaire pour l'exécution de la mesure.

Les frais occasionnés par le rapatriement de l'étranger sont à sa charge.

L'État qui a délivré la décision d'éloignement visée au § 2 est informé du fait que l'étranger a été ramené à la frontière de son choix ou, conformément à l'article 28, à la frontière désignée par le ministre ou son délégué.

Adaptation technique de l'art. 29 : L'étranger détenu par application de l'article 27, § 3, alinéa 1^{er}, ...

Staat, kan hij naar de grens van deze Staat teruggeleid worden of met deze Staat als bestemming ingescheept worden.

De in § 1 en 2 bedoelde vreemdelingen kunnen tot dat doel worden opgesloten tijdens de periode die voor de uitvoering van de maatregel strikt noodzakelijk is.

De door de repatriëring van de vreemdeling veroorzaakte kosten zijn te zijnen laste.

Art. 29. — De bij toepassing van artikel 27, derde lid, opgesloten vreemdeling die binnen de twee maanden na zijn aanhouding, termijn die eventueel vermeerderd wordt met de duur van het onderzoek van het verzoek tot herziening, niet regelmatig het grondgebied van een ander land heeft kunnen betreden, wordt in vrijheid gesteld, onverminderd een opsluiting hoofdens strafrechtelijke vervolgingen, onder meer wegens overtreding van deze wet.

De minister of zijn gemachtigde kan echter deze opsluiting telkens met een periode van twee maanden verlengen, wanneer de nodige stappen om de vreemdeling te verwijderen werden genomen binnen zeven werkdagen na de opsluiting van de vreemdeling, wanneer zij worden voortgezet met de vereiste zorgvuldigheid en wanneer de effectieve verwijdering van deze laatste binnen een redelijke termijn nog steeds mogelijk is.

Na een verlenging kan de in het voorgaande lid bedoelde beslissing enkel door de minister genomen worden.

Staat, kan hij naar de grens van deze Staat teruggeleid worden of met deze Staat als bestemming ingescheept worden.

§ 2. Onverminderd toepassing van de artikelen 51/5 tot 51/7 worden de bepalingen van § 1 toegepast op de vreemdeling die een verwijderingsbesluit heeft ontvangen waaraan hij geen gevolg heeft gegeven en dat door de minister of zijn gemachtigde overeenkomstig artikel 8*bis* werd erkend en dat ten aanzien van de vreemdeling werd genomen door een bevoegde administratieve overheid van een Staat die is gebonden door de richtlijn 2001/40/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen.

§ 3. De in § 1 en 2 bedoelde vreemdelingen kunnen tot dat doel worden opgesloten tijdens de periode die voor de uitvoering van de maatregel strikt noodzakelijk is.

De door de repatriëring van de vreemdeling veroorzaakte kosten zijn te zijnen laste.

De Staat die het in § 2 bedoelde verwijderingsbesluit heeft afgeleverd wordt op de hoogte gebracht van het feit dat de vreemdeling werd teruggebracht naar de grens van zijn keuze of, overeenkomstig artikel 28, naar de door de minister of zijn gemachtigde aangeduide grens.

Technische aanpassing van art. 29 : De bij toepassing van artikel 27, § 3, eerste lid, opgesloten vreemdeling....

Après cinq mois de détention, l'étranger doit être mis en liberté.

Dans le calcul de ces cinq mois, il sera tenu compte de la durée de la détention encourue par l'étranger sur la base de l'article 8*bis*, § 4.

Dans le cas où la sauvegarde de l'ordre public ou la sécurité nationale l'exige, la détention de l'étranger peut être prolongée chaque fois d'un mois, après l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, sans toutefois que la durée totale de la détention puisse de cet fait dépasser huit mois.

Art. 71.— al. 1^{er} : L'étranger qui fait l'objet d'une mesure privative de liberté prise en application des articles 7, 25, 27, 29, alinéa 2, 51/5, § 3, alinéa 4, 52*bis*, alinéa 4, 54, 57/32, § 2, 63/5, alinéa 3, 67 et 74/6 peut introduire un recours contre cette mesure en déposant une requête auprès de la Chambre du Conseil du tribunal correctionnel du lieu de sa résidence dans le Royaume ou du lieu où il a été trouvé.

Art. 71.— al. 1^{er} : L'étranger qui fait l'objet d'une mesure privative de liberté prise en application des articles 7, 8*bis*, § 4, 25, 27, 29, alinéa 2, 51/3, § 3, alinéa 4, 52*bis*, alinéa 4, 54, 57/32, § 2, alinéa 2, 63/5, alinéa 3, 67 et 74/6 peut introduire un recours contre cette mesure en déposant une requête auprès de la Chambre du Conseil du tribunal correctionnel du lieu de sa résidence dans le Royaume ou du lieu où il a été trouvé.

Na vijf maanden te zijn opgesloten, moet de vreemdeling in vrijheid worden gesteld.

Bij de rekening van deze vijf maanden zal rekening gehouden worden met de duur van de opsluiting die de vreemdeling op grond van artikel 8*bis*, § 4, opgelopen heeft.

In de gevallen waarin dit noodzakelijk is voor de bescherming van de openbare orde of de nationale veiligheid, kan de opsluiting van de vreemdeling, na het verstrijken van de termijn bedoeld in vorig lid, telkens verlengd worden met één maand, zonder dat de totale duur van de opsluiting daardoor evenwel meer dan acht maanden mag bedragen.

Art. 71.— lid 1 : De vreemdeling die het voorwerp is van een maatregel van vrijheidsberoving genomen met toepassing van de artikelen 7, 25, 27, 29, tweede lid, 51/5, § 3, vierde lid, 52*bis*, vierde lid, 54, 57/32, § 2, tweede lid, 63/5, derde lid, 67 en 74/6 kan tegen die maatregel beroep instellen door een verzoekschrift neer te leggen bij de Raadkamer van de Correctionele Rechtbank van zijn verblijfplaats in het Rijk of van de plaats waar hij werd aangetroffen.

Art. 71.— lid 1 : De vreemdeling die het voorwerp is van een maatregel van vrijheidsberoving genomen met toepassing van de artikelen 7, 8*bis*, § 4, 25, 27, 29, tweede lid, 51/5, § 3, vierde lid, 52*bis*, vierde lid, 54, 57/32, § 2, tweede lid, 63/5, derde lid, 67 en 74/6 kan tegen die maatregel beroep instellen door een verzoekschrift neer te leggen bij de Raadkamer van de Correctionele Rechtbank van zijn verblijfplaats in het Rijk of van de plaats waar hij werd aangetroffen.